



Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio (FI)
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

CE

MOD. 4166

EAC



Ariete

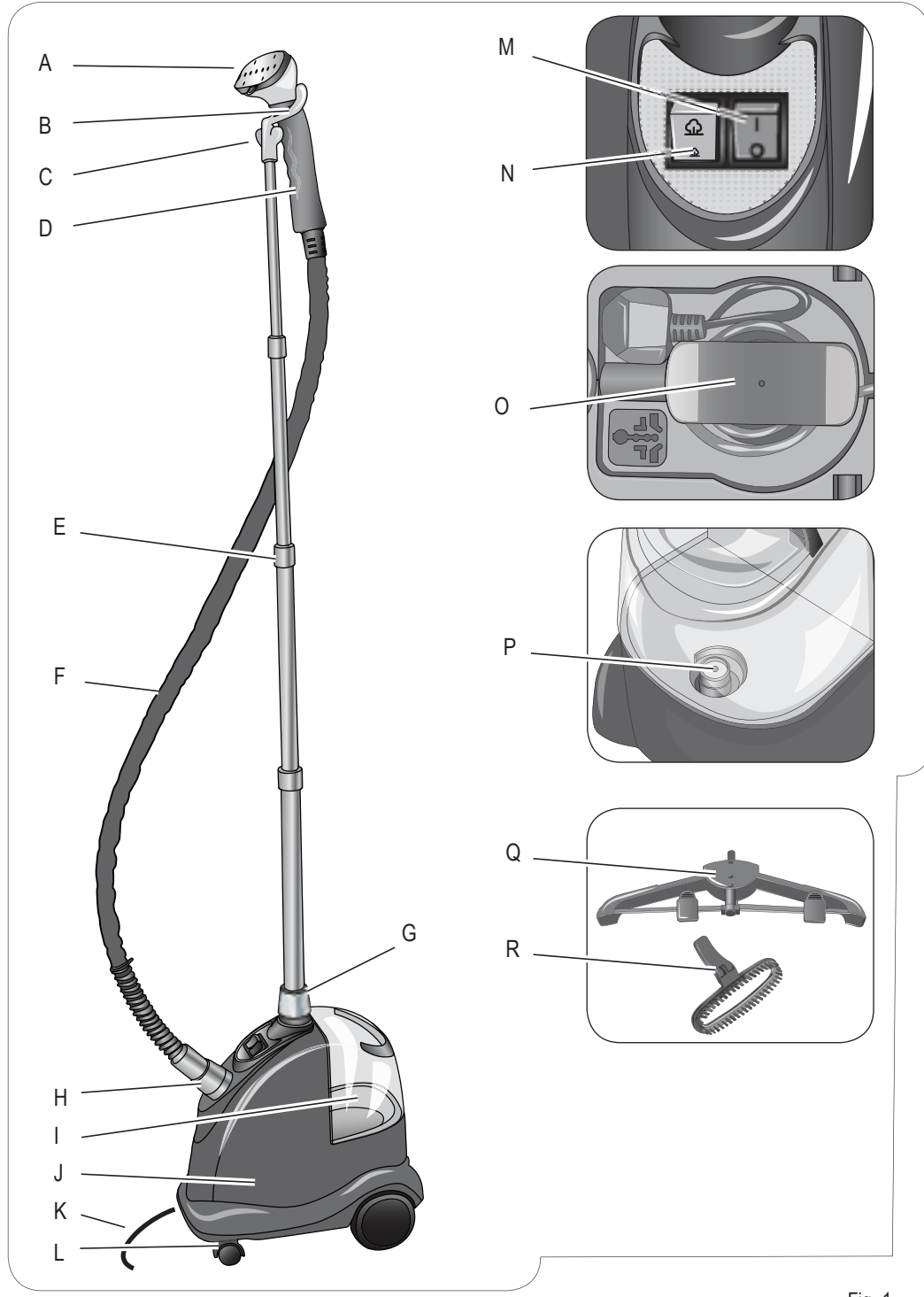


Fig. 1

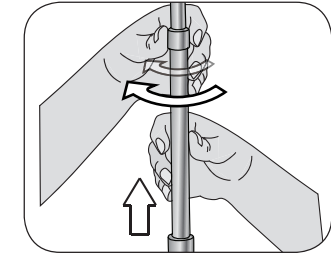


Fig. 2

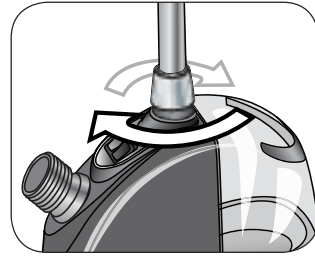


Fig. 3

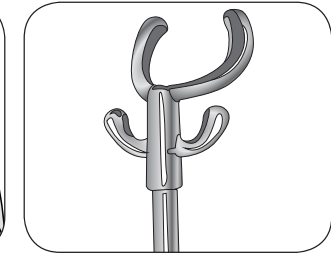


Fig. 4

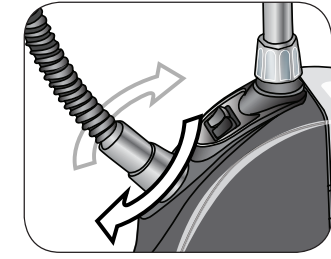


Fig. 5

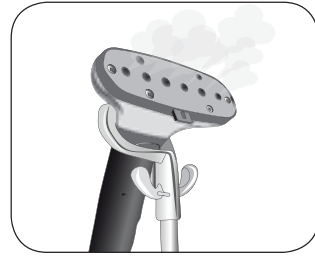


Fig. 6

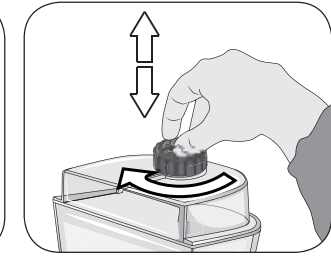


Fig. 7

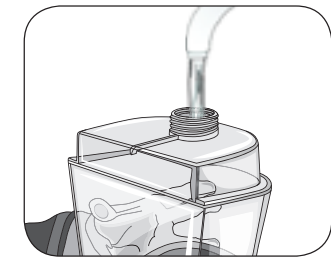


Fig. 8

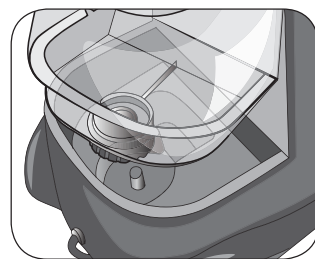


Fig. 9

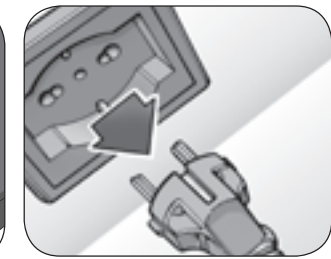


Fig. 10

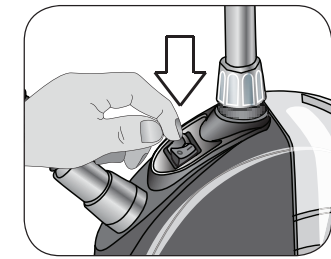


Fig. 11

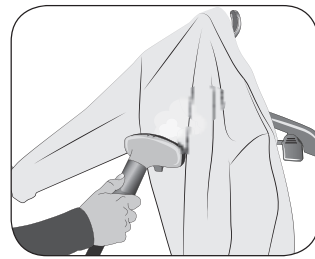


Fig. 12

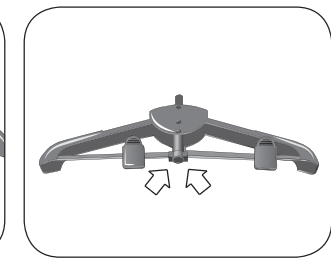


Fig. 13

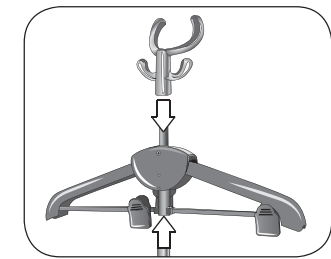


Fig. 14

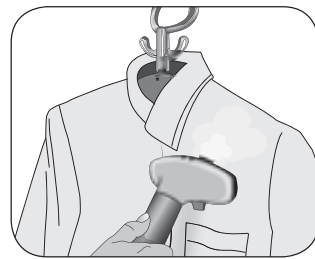


Fig. 15

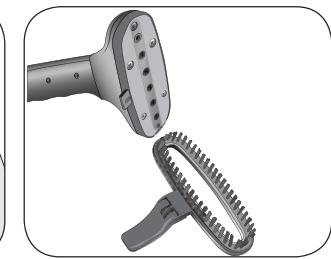


Fig. 16

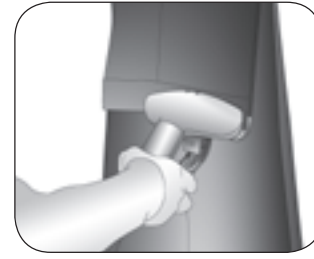


Fig. 17

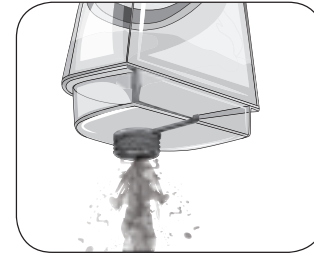


Fig. 18

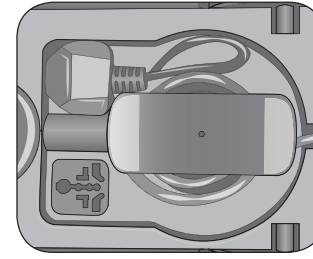


Fig. 19

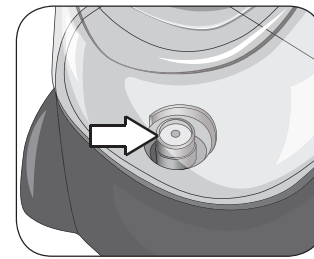


Fig. 20

A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

Anche se gli apparecchi sono stati realizzati in conformità con le specifiche Normative europee vigenti e sono pertanto protetti in tutte le parti potenzialmente pericolose, leggete con attenzione queste avvertenze e usate l'apparecchio solo per l'uso cui è stato destinato per evitare infortuni e danni. Tenete a portata di mano questo libretto per future consultazioni. Qualora vogliate cedere questo apparecchio ad altre persone ricordatevi di includere anche queste istruzioni.

Le informazioni riportate in questo manuale sono marcate dai seguenti simboli che indicano:

-  Pericolo per i bambini
-  Avvertenza relativa a ustioni
-  Pericolo dovuto a elettricità
-  Attenzione - danni materiali
-  Pericolo di danni derivanti da altre cause

USO PREVISTO

Potete usare l'apparecchio per ravvivare i tessuti dopo che sono stati appesi o chiusi per molto tempo. È possibile rimuovere anche pieghe dai capi delicati o difficili da stirare. Si raccomanda di utilizzare l'apparecchio facendolo appoggiare a terra su una superficie orizzontale.

Questo apparecchio è stato concepito solo per un uso privato ed è quindi da considerarsi inadeguato l'uso per scopi industriali o professionali.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- Questo apparecchio è destinato a essere utilizzato nelle applicazioni domestiche e simili. Ogni altro utilizzo dell'apparecchio non è previsto dal Costruttore che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un impiego improprio dell'apparecchio stesso. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.
- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- L'utilizzo di accessori non consigliati o non forniti dal costruttore dell'apparecchio può comportare rischi di incendio, shock elettrico o danni a persone.

Pericolo per i bambini

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini

a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.

- Tenere sempre l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini con età inferiore a 8 anni.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.



Pericolo dovuto a elettricità

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
- Collegare sempre l'apparecchio ad una presa con messa a terra.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzate l'apparecchio se avete la mani bagnate o se avete i piedi nudi.
- Non collegare alcun altro apparecchio ad elevata potenza (stufe, ferri da stiro, radiatori etc) sulla stessa presa di corrente. Pericolo di sovraccarico elettrico.



Pericolo di danni derivanti da altre cause

- Riempire il serbatoio con acqua prima di mettere in funzione l'apparecchio. Le operazioni di riempimento di acqua devono essere effettuate con la spina del cavo di alimentazione elettrica staccata dalla presa di corrente.
- Accendere l'apparecchio solo quando è in posizione di lavoro.
- Posizionare l'apparecchio a terra su superfici orizzontali. Non posizionare l'apparecchio su tavoli o rialzi: pericolo di caduta!
- Non spostare l'apparecchio tirandolo per il tubo vapore.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
- Quando vi dovete assentare anche per poco tempo, posizionare sempre l'erogatore di vapore sull'apposito supporto (B), spegnere l'apparecchio e scollegare sempre il cavo di alimentazione elettrica dalla presa di corrente.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili, in caso di guasti o sospetto difetti dopo caduta, o se ha perdite di acqua. Staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non mettere mai in funzione l'apparecchio se difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Autorizzato o da persona con qualifica simile, al fine di prevenire ogni rischio. Pena il decadimento della garanzia.

Avvertenza relativa a ustioni

- Mai tentare di utilizzare l'apparecchio verso se stessi con indumenti indosso.
- Non toccare le parti metalliche dell'apparecchio, l'acqua calda o il vapore quando è in funzione e nei minuti seguenti al suo spegnimento poiché potrebbero causare scottature.
- Non lasciare il tubo vapore a terra o avvolto su se stesso quando l'apparecchio è in funzione o subito dopo il suo spegnimento.
- Non rimuovere il tubo vapore durante la stiratura. Pericolo di fuoriuscita di acqua calda.
- Pericolo di ustioni - Le caratteristiche costruttive dell'apparecchio, oggetto della presente pubblicazione, non consentono di proteggere l'utilizzatore dal possibile contatto con il tubo vapore o con l'erogatore vapore sia durante l'uso previsto che nei minuti seguenti al suo spegnimento. Inoltre si raccomanda di prestare molta attenzione durante l'erogazione di vapore.
- Non rivolgere l'erogatore vapore verso parti del corpo o verso animali domestici.
- Durante le operazioni di stiratura appoggiare l'erogatore sul supporto con gli ugelli rivolti dalla parte opposta rispetto alla posizione della gruccia.



- Dopo aver spento l'apparecchio e staccato la spina dalla presa di corrente lasciarlo a riposo a terra.
- Non dirigere mai il getto di vapore verso persone, animali, piante oppure verso apparecchiature che contengono parti elettriche (es: interno dei forni).

Attenzione - danni materiali

- Per spostare l'apparecchio afferrare l'asta telescopica. Non tirare il tubo vapore per spostare l'apparecchio. In caso di bloccaggio delle ruote spegnere l'apparecchio e svuotare il serbatoio dell'acqua. Inclinare l'apparecchio per ispezionare le ruote.
- Non sollevare l'apparecchio afferrandolo per l'asta telescopica o per il tubo vapore.
- Svolgere completamente il cavo prima dell'utilizzo.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni ed incidenti.
- Non utilizzare l'apparecchio senza acqua, in tal caso la pompa potrebbe danneggiarsi. Controllare con regolarità il livello dell'acqua nel serbatoio.
- Non utilizzare acqua gassata (addizionata di anidride carbonica). In caso di acqua particolarmente calcarea si consiglia l'uso di acqua demineralizzata.
- Non scollegare la spina dalla presa di corrente tirandola per il cavo.
- Dopo aver staccato la spina del cavo di alimentazione elettrica dalla presa e dopo che tutte le parti si saranno raffreddate, l'apparecchio potrà essere pulito esclusivamente con un panno non abrasivo e appena umido di acqua. Non usare mai solventi che danneggiano le parti in plastica.

- Non versare nel serbatoio aceto, decalcificanti o altre sostanze profumanti; pena l'immediata decadenza della garanzia.
- Prima di riporre l'apparecchio spengerlo premendo l'interruttore (M). Scollegare sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Attendere che si sia raffreddato (almeno 30 minuti). Svuotare completamente il serbatoio.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc).
- **CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI.**

SUGGERIMENTI

Questo apparecchio non è stato concepito per sostituire un ferro da stiro. Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio controllare sull'etichetta del tessuto le indicazioni riportate. Se non siete a conoscenza della composizione del tessuto del capo da lavorare, cercare un punto del tessuto che non sia visibile. Fare una prova in questo punto.

Non utilizzare l'apparecchio su tessuti di seta o velluto. Alcuni capi si stirano bene al contrario o dal basso verso l'alto.

Se stirate in posizione molto bassa, vicino al pavimento occorre alzare l'erogatore di vapore di tanto in tanto per permettere alla condensa di ricadere nella caldaia.

Se gli ugelli cominciano ad essere intasati si udirà un rumore tipo gorgoglio.

Indumenti più duri e spessi richiedono più di un passaggio con l'erogatore di vapore.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- A - Erogatore vapore
- B - Supporto erogatore
- C - Ganci per indumenti
- D - Impugnatura
- E - Asta telescopica
- F - Tubo vapore
- G - Attacco per asta
- H - Attacco tubo vapore
- I - Serbatoio acqua
- J - Basamento con caldaia
- K - Cavo di alimentazione
- L - Ruote anteriori orientabili
- M - Interruttore di accensione con spia luminosa
- N - Interruttore di regolazione vapore
- O - Avvolgicavo
- P - Tappo serbatoio
- Q - Gruccia richiudibile
- R - Accessorio per pantaloni

Dati tecnici e di identificazione

Nella targhetta posta sotto la base di appoggio della macchina sono riportati i seguenti dati:

- costruttore e marcatura CE
- modello (Mod)
- n° di matricola (SN)
- tensione elettrica di alimentazione (V) e frequenza (Hz)
- potenza elettrica assorbita (W)
- numero verde assistenza

Nelle eventuali richieste ai Centri Assistenza Autorizzati, indicare modello e numero di matricola.

Montaggio



Attenzione!

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta togliere eventuali etichette o protezioni dal supporto erogatore.

Rimuovere i componenti dalla scatola. Posizionare l'apparecchio a terra su una superficie orizzontale.

Allungare completamente l'asta (E) Fig. 2. Inserire l'asta nell'apposito attacco sul basamento (Fig. 3). Avvitare l'attacco (G) nel senso indicato dalla freccia. Installare il supporto per l'erogatore (B) nella parte superiore dell'asta (Fig. 4).

Collegare il tubo vapore al basamento (Fig. 5). Avvitare l'attacco (H) nel senso indicato dalla freccia. Posizionare l'erogatore vapore sul supporto (Fig. 6).

Riempimento del serbatoio prima dell'uso



Attenzione!

Accertarsi che l'apparecchio sia staccato dalla rete di alimentazione elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua.

Estrarre il serbatoio. Capovolgere il serbatoio e rimuovere il tappo (P) Fig. 7. Riempire il serbatoio direttamente sotto al rubinetto con acqua naturale fresca (Fig. 8).

Non riempire MAI il serbatoio oltre il livello MAX.

Il prodotto funziona con normale acqua di rubinetto.

In caso di acque particolarmente calcaree (con durezza superiore a 20°F) utilizzare una miscela composta al 50% di acqua del rubinetto e al 50% di acqua demineralizzata.

Mai utilizzare acqua demineralizzata pura.

Non aggiungere alcun additivo o sostanze chimiche (come ad esempio, amidi, appretti, profumo o altro); pena l'immediata decadenza della garanzia.



Attenzione!

Non utilizzare mai l'apparecchio senza acqua nel serbatoio.

Reinserire il serbatoio, facendo attenzione a far corrispondere la valvola del serbatoio con il perno posto nella sede dell'apparecchio (Fig. 9). Premere a fondo fino al completo inserimento del serbatoio e verificarne la corretta installazione.

Accensione dell'apparecchio e uso

Prima di inserire la spina, svolgere completamente il cavo di alimentazione. Inserire la spina nella presa di corrente. Premere l'interruttore di accensione (M). Controllare che si accenda la spia dell'interruttore (Fig. 11). Dopo circa 45 secondi il vapore comincerà ad uscire dall'erogatore. Posizionare l'indumento sugli appositi ganci del supporto erogatore.



Attenzione

Utilizzare l'erogatore vapore solo eseguendo movimenti verticali dal basso verso l'alto e viceversa (Fig. 12). Non utilizzare l'erogatore vapore in posizione orizzontale o capovolto, con gli ugelli verso il basso. Pericolo di fuoriuscita di acqua calda dagli ugelli.



Attenzione!

Posizionare l'erogatore vapore sul supporto erogatore tenendo gli ugelli rivolti dalla parte opposta al corpo (Fig. 6). Pericolo di bruciature.

Durante l'uso il tubo vapore e l'erogatore vapore possono raggiungere temperature elevate. Questo è del tutto normale. Non toccare, pericolo di bruciature.

Non utilizzare l'apparecchio su tessuti che vengono sorretti da altre persone.

Alla prima messa in funzione dell'apparecchio è possibile assistere ad una leggera esalazione di fumo: si tratta di un fenomeno perfettamente normale che scomparirà dopo brevissimo tempo.

Riempimento del serbatoio durante l'uso

Controllate sempre il livello dell'acqua rimasta nel serbatoio durante la stiratura.

Spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore (M). Staccare la spina dalla presa di corrente elettrica. Rimuovere il serbatoio. Aggiungere acqua direttamente dal rubinetto (Fig. 8). Non riempire MAI il serbatoio oltre il livello indicato con "MAX". Riposizionare il serbatoio sull'apparecchio, inserire la spina nella presa di corrente e riaccendere l'apparecchio.

COME UTILIZZARE GLI ACCESSORI

L'apparecchio è provvisto di due accessori: uno per gli orli e le pieghe dei pantaloni e una gruccia richiudibile.



Attenzione!

Prima di procedere al montaggio o alla rimozione degli accessori spegnere l'apparecchio. Attendere che l'apparecchio si sia completamente raffreddato.

Uso della gruccia

Sollevare le aste verticali della gruccia, fino a far allineare le aste orizzontali. Inserire le aste orizzontali dentro le sedi ricavate sul corpo della gruccia (Fig. 13). Rimuovere il supporto erogatore dall'asta. Inserire la gruccia nell'asta (Fig. 14). Inserire il supporto erogatore nel perno presente sulla gruccia.

Uso dell'accessorio per pantaloni

Questo accessorio può essere utilizzato per gli orli e le pieghe dei pantaloni. Agganciare l'accessorio all'erogatore vapore (Fig. 16). Premere la leva dell'accessorio e inserire il bordo del pantalone. Rilasciare la leva e quando viene prodotto il vapore tirare lentamente l'erogatore per stirare il tessuto (Fig. 17).

DOPO AVER USATO L'APPARECCHIO

Spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore (M). Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Estrarre il serbatoio dal basamento con caldaia (Fig. 9). Svuotare completamente il serbatoio dell'acqua in modo da evitare che il ristagno dell'acqua favorisca la formazione del calcare (Fig. 18).

Lasciare raffreddare l'apparecchio per almeno 30 minuti.

Avvolgere il cavo di alimentazione nel raccogli cavo (O) Fig. 19. Smontare il tubo vapore. Chiudere l'asta telescopica.

Riporre l'apparecchio in un posto asciutto ed al riparo dalla portata dei bambini.

PULIZIA E MANUTENZIONE



Attenzione!

Prima di procedere alla pulizia e alla manutenzione dell'apparecchio scollegare sempre la spina dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare l'apparecchio per almeno 30 minuti.

Pulizia dell'apparecchio

Pulire le parti in plastica con un panno umido non abrasivo e asciugarle con un panno asciutto. Non fare uso di prodotti abrasivi per pulire l'apparecchio.

Pulizia del serbatoio

Per la pulizia del serbatoio, inserire acqua fresca, sciacquare e svuotare. Non inserire aceto, decalcificanti o altre sostanze profumanti nel serbatoio; pena l'immediata decadenza della garanzia.

Pulizia dell'ugello in silicone

L'ugello in silicone si trova nel tappo del serbatoio e permette il passaggio dell'acqua dal serbatoio alla caldaia. Con il passare del tempo si possono formare residui di calcare che potrebbero ostruire il passaggio dell'acqua. Estrarre il serbatoio. Capovolgere il serbatoio e rimuovere il tappo (P) Fig. 7. Rimuovere l'ugello in silicone e liberare il foro da eventuali residui di calcare (Fig. 20).

WITH REGARD TO THIS MANUAL

Even if the appliances are made in conformity with the European regulatory specifications in force and therefore all potentially hazardous parts are protected. Carefully read these warnings and use the appliance only for the use it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. If you should decide to give this appliance to other people, remember to also include these instructions.

The information provided in this manual is marked with the following symbols indicating:

-  Danger for children
-  Warning of burns
-  Danger due to electricity
-  Warning – material damage
-  Danger of damage originating from other causes

INTENDED USE

You can use the appliance to revive fabrics after they have been hanging or closed for a long time. It is also possible to remove creases from delicate or difficult to iron garments. It is recommended to use the appliance positioning it on the ground on a horizontal surface.

The appliance has been designed for home use only and must not be used for commercial or industrial purposes.

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications. Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer who does not accept any responsibility for damages of any kind caused by improper use of the appliance itself. Improper use also results in any form of warranty being forfeited.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original box and packaging, as our free-of-charge service does not cover any damage resulting from inadequate packaging of the product when this is sent back to an Authorised Service Centre.
- Using accessories not recommended or not supplied by the manufacturer of the appliance may entail risks of fire, electric shock or injuries to people.

Danger for children

- The appliance can be used by children aged 8 years and up only if they are monitored by a responsible person or if they have received instructions regarding the appliance safe use and if they have understood the dangers which may arise during the appliance use.
- Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children unless they are older than 8 years and are monitored during the operation. Children must be supervised at all times to ensure they do not play with the appliance.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8 years.

- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- In the event that this appliance is to be disposed of, it is suggested that the power chord is cut off. It is also recommended that all potentially dangerous components are rendered harmless to prevent children hurting themselves when playing with the apparatus.



Danger due to electricity

- This appliance can be used by persons who have reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, only if they are monitored by a responsible person or if they have received and understood instructions regarding the appliance safe use and if they have understood the dangers which may arise during the appliance use.
- Before plugging the appliance into the mains socket, ensure that the voltage shown on the rating plate matches the local voltage supply.
- The use of extensions not approved by the manufacturer can result in damage to property and personal injury.
- Always connect the iron to an earthed socket.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not use the appliance if your hands are wet or if you are barefoot.
- Do not plug any other high power appliance (electric heaters, irons, radiators, etc.) into the same socket. Danger of electric overload.



Danger of damage originating from other causes

- Fill up the tank with water before starting up the appliance. Be sure to unplug the appliance before pouring water into the tank.
- Turn on the appliance only when it is in working position.
- Place the appliance on the ground on horizontal surfaces. Do not place the appliance on tables or mounts: danger of falling!
- Do not move the appliance pulling it from the steam pipe.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply.
- When you have to leave the appliance for a short time, always place the steam dispenser in its holder (B), always turn off the appliance and unplug the power cord from the socket.
- The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible sign of damage, faults or suspected defects after dropping or if it is leaking water. Immediately unplug it from the socket-outlet. Never operate the appliance if defective. To prevent any accident, all repairs, including the replacement of the power cord, must be carried out by an Authorised Service Centre or, in any case, by qualified personnel. Otherwise, the warranty may be revoked.



Warning of burns

- Never try to use the appliance turned to yourself to iron the garments you wear.
- Do not touch the metal parts of the appliance, the hot water or the steam when

it is in operation and for several minutes after it is turned off since it could cause burns.

- Do not leave the steam pipe on the ground or wrapped on itself when the appliance is on or immediately after it is turned off.
- Do not remove the steam pipe when ironing. Danger of hot water leakage.
- Burn Hazards – The appliance construction features, covered by this publication, do not allow to protect the user from possible contact with the steam pipe or the steam dispenser when the appliance is in use or in the minutes following its switching off. It is also advised to pay close attention during steam dispensing.
- Do not point the steam dispenser towards body parts or pets.
- During ironing operations put the nozzle on the support with the nozzles turned on the opposite side compared to the position of the hanger.



- After turning off the appliance and pulled the plug from the socket leave it on the ground.
- Never direct the steam jet towards people, animals, plants or towards equipment containing electrical components (for example inside ovens).

Warning – material damage

- To move the appliance grasp the telescopic rod. Do not pull the steam pipe to move the appliance. If wheels should block, switch off the appliance and empty the water tank. Tilt the device to inspect the wheels.
- Do not lift the appliance holding it by the telescopic rod or the steam pipe.
- Fully unwind the cord before use.
- The use of extensions not approved by the manufacturer can result in damage to property and personal injury.
- Using the appliance with no water in the tank may damage the pump. Check the water level in the tank on a regular basis.
- Do not use sparkling (carbonated) water. If your water supply is very hard, we suggest you use demineralised water instead.
- Do not pull the power cord to unplug the appliance.
- The appliance must only be cleaned with a soft, slightly damp, cloth after unplugging the iron and allowing all its parts to cool down. Never use solvents which may damage the plastic parts.
- Do not pour vinegar, descalers or other scented substances into the tank; Otherwise, the warranty may be revoked.
- Turn off the appliance by pressing the switch (M) before putting it away. Always unplug the power cord from the socket. Wait until it has cooled down (30 minutes). Fully empty the tank.
- Do not expose the appliance to atmospheric agents (rain, sun ...).
- **SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

SUGGESTIONS

This appliance is not designed to replace an iron. Before you start to use the appliance check the instructions on the fabric label. If you are not aware of the composition of the fabric of the garment to work, search for a point of the fabric that is not visible. Make a test in this point.

Do not use the appliance on silk or velvet fabric. Some garments are ironed well upside down or from the bottom upward.

If you iron in very low position, close to the floor, it is necessary to occasionally raise the steam dispenser to allow the condensate to fall back into the boiler.

If the nozzles begin to be clogged, you will hear a gurgling noise.

For harder and thicker garments it is necessary to move the steam dispenser several times on them.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- A - Steam nozzle
- B - Dispenser support
- C - Hooks for garments
- D - Handle
- E - Telescopic rod
- F - Steam pipe
- G - Rod connection
- H - Steam pipe connection
- I - Water tank
- J - Base with boiler
- K - Power cord
- L - Front swivel wheels
- M - Power switch with indicator light
- N - Steam adjustment switch
- O - Cord storage device
- P - Tank cap
- Q - Foldable hanger
- R - Accessory for trousers

Technical and identification data

The plate located under the machine support base shows the following data:

- manufacturer and CE marking
- model (Mod.)
- serial number (SN)
- electrical supply voltage (V) and frequency (Hz)
- electrical power consumption (W)
- assistance toll-free phone number

When ordering at Authorized Service Centers, indicate the model and serial number.

INSTRUCTIONS FOR USE

Assembling



Warning!

Before using the appliance for the first time remove any labels and protections from the dispenser support.

Remove the components from the box. Position the appliance on the ground on a horizontal surface.

Fully extend the rod (E) Fig 2. Insert the rod into the connection on the base (Fig 3). Screw the connection (G) in the direction indicated by the arrow. Install the dispenser support (B) in the upper part of the rod (Fig 4). Connect the steam hose to the base (Fig 5). Screw the connection (H) in the direction indicated by the arrow. Position the steam dispenser on the support (Fig 6).

Filling the tank before use



Warning!

Make sure the appliance is unplugged from the supply mains before filling the tank with water.

Remove the tank. Overturn the tank and remove the cap (P) Fig 7. Fill the tank directly beneath the tap with cool tap water (Fig 8).

NEVER fill the tank beyond the MAX level.

The product functions with normal tap water.

If the tap water is particularly hard (higher than 20°F), use a mixture of 50% tap water and 50% demineralized water.

Never use pure demineralized water.

Do not add any additives or chemicals (such as for example, amides, starches, perfume or other); Otherwise, the warranty may be revoked.



Warning!

Never use the appliance without water in the tank.

Put the tank back in, paying attention to match the tank valve with the pin in the appliance seat (Fig 9). Press the tank all the way down until it is completely inserted and check that it is correctly installed.

Appliance switching on and use

Before plugging it in, completely unwind the power cord. Plug into the mains socket. Press the on switch (M). Check that the light on the switch turns on (Fig 11). After about 45 seconds, steam will come out from the dispenser. Position the garment on the dedicated hooks of the dispenser support.



Warning

Use the steam dispenser only performing vertical movements from the bottom upwards and vice versa (Fig 12). Do not use the steam dispenser horizontally or upside down, with the nozzles turned down. Danger of hot water leakage from the nozzles.



Warning!

Position the steam dispenser on the dispenser support holding the nozzles facing the opposite side to your body (Fig 6). Risk of burns.

During use, the steam pipe and the steam dispenser reach high temperatures. This is completely normal. Do not touch, risk of burns.

Do not use the appliance on fabrics that are supported by other people.

The first time the appliance is switched on, it is possible to see a light emission of smoke: This transitory effect is perfectly normal and will disappear very soon.

Filling the boiler during use

Always check the level of water in the tank while you are ironing.

Turn off the appliance by pressing the switch (M). unplug it from the electric outlet.

Remove the tank. Add water directly from the tap (Fig 8). NEVER exceed the MAX mark when filling the tank.

Put the tank back on the appliance, put the plug into the socket-outlet, and turn the appliance back on.

HOW TO USE THE ACCESSORIES

The appliance is provided with two accessories: one for the edges and folds of trousers and a foldable hanger.



Warning!

Before proceeding with the accessories installation or removal, turn off the appliance. Wait until the appliance has completely cooled.

Using the hanger

Lift the vertical bars of the hanger, until the horizontal bars are aligned. Fit the horizontal bars in the seats located on the hanger body (Fig 13). Remove the dispenser support from the rod. Insert the hanger in the rod

(Fig 14). Fit the dispenser support in the pin on the hanger.

Using the trousers accessory

This accessory can be used for the edges and folds of trousers. Attach the steam dispenser accessory (Fig 16). Press the accessory lever and insert the edge of the trousers. Release the lever and when steam is produced slowly pull the dispenser to iron the fabric (Fig 17).

AFTER USING THE DEVICE

Turn off the appliance by pressing the switch (M). Remove the power cable from the socket-outlet. Remove the tank from the base with the boiler (Fig 9). Empty the water tank completely so as to prevent the water from stagnating, which may form lime deposit (Fig. 18).

Allow the appliance to cool for at least 30 minutes.

Wrap the power cord into the cord storage compartment (O) Fig 19. Remove the steam pipe. Close the telescopic rod.

Put the appliance in a dry place and away from the reach of children.

CLEANING AND MAINTENANCE



Warning!

Before cleaning or maintenance, always disconnect the plug from the socket. Allow the appliance to cool for at least 30 minutes.

Cleaning the appliance

Clean plastic parts with a damp, non-abrasive cloth and dry them with a dry cloth. Do not use abrasive products to clean the device.

Tank cleaning

To clean the tank, insert fresh water, rinse and drain. Do not put vinegar, decalcifying agents or other fragrant substance inside the tank; Otherwise, the warranty may be revoked.

Silicone nozzle cleaning

The silicone nozzle is located in the tank cap and allows the passage of water from the tank to the boiler. After some time scale deposits can form on the nozzle that may block the passage of water. Remove the tank. Overturn the tank and remove the cap (P) Fig 7. Remove the silicone nozzle and free the hole of any scale residues (Fig 20).

A PROPOS DU MANUEL

Même si les appareils ont été réalisés en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, et que toutes les pièces potentiellement dangereuses sont protégées, lisez avec attention ces avertissements et n'utilisez l'appareil que pour ce que il a été conçu, afin d'éviter les blessures et les dommages. Garder ce livret à porté de main pour les futures consultations. Si vous désirez ensuite céder cet appareil à d'autres personnes, rappelez-vous d'inclure ces instructions.

Les informations reportées dans ce manuel sont marquées des symboles suivants qui indiquent:

 Danger pour les enfants

 Avertissements sur les brûlures

 Danger électrique

 Attention - dégâts matériels

 Dangers provenant d'autres causes

UTILISATION PRÉVUE

L'appareil peut être utilisé pour rafraichir les tissus qui sont restés longtemps tendus ou pliés et rangés. Il permet aussi d'effacer les plis sur les tissus délicats ou difficiles à repasser. Il est recommandé d'utiliser l'appareil en le tenant en appui au sol ou sur une surface horizontale.

Cet appareil n'a été conçu que pour un usage privé et il est donc inadapté à un usage industriel ou professionnel.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.

- Cet appareil est destiné à être employé pour les tâches domestiques et similaires. Le fabricant ne prévoit aucune autre utilisation de l'appareil et il se dégage de toute responsabilité pour les dommages de toute nature, découlant d'un emploi inapproprié de l'appareil. Un usage inapproprié déterminerait également l'annulation de toute forme de garantie.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce livret.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine vu que l'assistance gratuite ne joue pas pour les dommages causés par un emballage du produit non adéquat lors de l'expédition à un service après-vente agréé.
- L'utilisation d'accessoires non conseillés ou non fournis par le fabricant peut comporter des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

Danger pour les enfants

- L'appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans à condition qu'ils soient suivis par un adulte responsable ou qu'ils aient été informés du fonctionnement de l'appareil pour l'utiliser en toute sécurité et en toute conscience face aux dangers pouvant découler de son utilisation.
- Le nettoyage et l'entretien effectués par l'utilisateur ne doivent pas être délégués aux enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient surveillés par un adulte. Il faut surveiller les enfants pour être certain qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Toujours conserver l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des

enfants de moins de 8 ans.

- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Lorsqu'on décidera de jeter cet appareil, il est recommandé de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.



Danger électrique

- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dépourvues d'expérience, de connaissance, à condition qu'elles soient suivies par un adulte responsable ou qu'elles aient compris les instructions fournies concernant l'utilisation en toute sécurité et des dangers pouvant découler de l'utilisation.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque correspond effectivement à celle du réseau.
- L'utilisation de rallonges électriques non autorisées par le fabricant de l'appareil peut causer des dommages et provoquer également des accidents.
- Branchez toujours l'appareil à une prise pourvue de mise à terre.
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- Ne brancher aucun autre appareil à haute puissance (poêle, fer à repasser, radiateur, etc...) sur la même prise de courant. Danger de surcharge électrique.



Dangers provenant d'autres causes

- Remplir le réservoir d'eau avant de faire fonctionner l'appareil. Le remplissage en eau s'effectue avec l'appareil débranché de la prise de courant.
- Allumez l'appareil uniquement lorsqu'il est en position de travail.
- Disposer l'appareil au sol sur des surfaces horizontales. Ne pas disposer l'appareil sur une table ou en hauteur: risque de chute !
- Ne pas déplacer l'appareil en le tirant par le tuyau à vapeur.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Si on doit s'absenter, même pour peu de temps, toujours placer le distributeur de vapeur sur le support prévu (B), éteindre l'appareil et débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il y a des dommages visibles, s'il fonctionne mal, si on soupçonne un défaut après une chute ou encore en cas de fuite d'eau. Débrancher immédiatement la fiche de la prise de courant. Ne jamais mettre l'appareil en marche s'il est défectueux. Toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent être effectuées uniquement par le service après-vente ou un réparateur agréé afin d'éviter tout risque. Ne pas se conformer à cette règle entraîne la déchéance de la garantie.

Avertissements sur les brûlures

- Ne jamais utiliser l'appareil sur soi en le dirigeant vers les vêtements que l'on porte.
- Ne pas toucher les parties métalliques de l'appareil, l'eau chaude ou la vapeur lorsque le balai fonctionne, ou dans les minutes suivant l'extinction du balai, car on pourrait se brûler gravement.
- Ne pas laisser le tuyau à vapeur au sol ou enroulé sur lui-même quand l'appareil est en marche ou immédiatement après son extinction.
- Ne pas enlever le tuyau à vapeur durant le repassage. Risque de fuite d'eau chaude.
- Danger de brûlures - Les caractéristiques de construction de l'appareil, qui sont traitées dans cette publication, ne permettent pas de protéger l'utilisateur et l'empêcher d'entrer en contact avec le tuyau vapeur, que ce soit pendant l'utilisation que dans les minutes qui suivent l'extinction de l'appareil. Il est également recommandé de bien faire attention durant la sortie de vapeur.
- Ne pas diriger le distributeur de vapeur vers les parties du corps ou les animaux domestiques.
- Durant le repassage, poser le distributeur sur le support avec les buses dirigées vers le côté opposé à la position du cintre.



- Après avoir éteint l'appareil et débranché la fiche de la prise de courant, le laisser reposer au sol.
- Ne jamais diriger le jet de vapeur vers les personnes, les animaux, les plantes ou vers les appareils avec des parties électriques (par exemple l'intérieur des fours).

Attention - dégâts matériels

- Pour déplacer l'appareil, le saisir par la tige télescopique. Ne pas tirer sur le tuyau à vapeur pour déplacer l'appareil. Si les roues se bloquent, éteindre l'appareil et vider le réservoir d'eau. Incliner l'appareil pour inspecter les roues.
- Ne pas soulever l'appareil en le prenant par la tige télescopique ou le tuyau à vapeur.
- Dérouler complètement le câble avant utilisation.
- L'utilisation de rallonges électriques non autorisées par le fabricant de l'appareil peut provoquer des dégâts et des accidents.
- N'utilisez pas le fer sans eau car la pompe pourrait être endommagée. Contrôler régulièrement le niveau d'eau dans le réservoir.
- N'utilisez jamais d'eau gazeuse (additionnée d'anhydride de carbone). Au cas où l'eau serait particulièrement calcaire il est conseillé d'utiliser de l'eau déminéralisée.
- Ne pas débrancher la fiche de la prise de courant en tirant sur le cordon.
- Une fois que l'appareil aura été débranché et que toutes les parties auront refroidi, il sera possible de le nettoyer exclusivement avec un chiffon non abrasif et à peine humide. N'utilisez jamais de solvants car ils altèrent les parties en

plastique.

- Ne pas verser de vinaigre, décalcifiant ou autres substances parfumées dans le réservoir; peine de faire immédiatement déchoir la garantie.
- Avant de ranger l'appareil, l'éteindre en appuyant sur l'interrupteur (M). Toujours débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant. Attendre qu'il ait refroidi (30 minutes minimum). Vider complètement le réservoir.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil etc...).
- **CONSERVER CES INSTRUCTIONS.**

CONSEILS

Cet appareil n'a pas été conçu pour remplacer le fer à repasser. Avant d'utiliser l'appareil, vérifier les indications figurant sur l'étiquette du tissu. Si on ne connaît pas la composition du tissu à traiter, prendre un coin de tissu dans un endroit peu visible. Faire un essai à cet endroit.

Ne pas utiliser l'appareil sur les tissus en soie ou en velours. Certains tissus se repassent bien à l'envers ou du bas vers le haut.

Si on repasse sur une position très basse, à proximité du sol, il faut lever le distributeur de vapeur de temps à autre pour permettre à la condensation de retomber dans la chaudière.

Si les buses commencent à se boucher, on entendra un bruit ressemblant à un gargouillis.

Les tissus les plus rêches et épais nécessitent plus d'un passage de vapeur.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- A - Distributeur de vapeur
- B - Support du distributeur
- C - Crochets pour vêtements
- D - Poignée
- E - Tige télescopique
- F - Tuyau à vapeur
- G - Attache pour la tige
- H - Attache pour le tuyau à vapeur
- I - Réservoir d'eau
- J - Base avec chaudière
- K - Cordon d'alimentation
- L - Roues avant orientables
- M - Interrupteur marche/arrêt avec témoin lumineux
- N - Régulateur de vapeur
- O - Dispositif d'enroulement du cordon
- P - Bouchon du réservoir
- Q - Cintre pliable
- R - Accessoire pour pantalons

Données techniques et d'identification

Sur l'étiquette située sous la base d'appui de la machine, on pourra lire les données suivantes:

- fabricant et marque CE
- modèle (Mod.)
- n° de matricule (SN)
- tension d'alimentation (V) et fréquence (Hz)
- puissance électrique absorbée (W)
- numéro vert

En cas de demande envoyée à un Centre d'Assistance Agréé, ne pas oublier d'indiquer le modèle et le numéro de matricule.

Montage



Attention!

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, enlever les éventuelles étiquettes ou protections du support du distributeur.

Retirer les composants de l'emballage. Disposer l'appareil au sol ou sur une surface horizontale.

Relever complètement la tige (E) Fig. 2. Introduire la tige dans son attache, sur la base (Fig. 3). Visser l'attache (G) dans le sens indiqué par la flèche. Installer le support pour le distributeur (B) dans la partie supérieure de la tige (Fig. 4).

Raccorder le tuyau à vapeur à la base (Fig. 5). Visser l'attache (H) dans le sens indiqué par la flèche. Disposer le distributeur de vapeur sur le support (Fig. 6).

Remplissage du réservoir avant l'emploi



Attention!

Vérifier que l'appareil est débranché du réseau d'alimentation électrique avant de remplir le réservoir d'eau.

Extraire le réservoir. Retourner le réservoir et enlever le bouchon (P) Fig. 7. Remplir le réservoir d'eau plate fraîche directement sous le robinet (Fig. 8).

Ne JAMAIS remplir le réservoir au-delà du niveau MAX.

Le produit fonctionne avec l'eau du robinet.

Si l'eau est particulièrement calcaire (avec une dureté supérieure à 20°F), utiliser un mélange composé à 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée.

Ne jamais utiliser d'eau déminéralisée pure.

Ne pas ajouter d'additif ou de substances chimiques (comme l'amidon, l'apprêt, le parfum ou autre); peine de faire immédiatement déchoir la garantie.



Attention!

Ne jamais utiliser l'appareil sans eau dans le réservoir.

Réintroduire le réservoir en faisant attention de faire coïncider la vanne du réservoir sur l'axe situé dans le logement de l'appareil (Fig. 9). Appuyer à fond jusqu'à ce que le réservoir soit complètement introduit et vérifier son installation.

Allumage de l'appareil et utilisation

Avant de brancher la prise, dérouler complètement le cordon d'alimentation. Brancher la fiche dans la prise de courant. Appuyer sur l'interrupteur de mise en marche (M). Vérifier que le témoin de l'interrupteur (Fig. 11) s'allume. Après 45 secondes, la vapeur commence à sortir du distributeur. Disposer le vêtement sur les crochets prévus, sur le support du distributeur.



Attention

Utiliser uniquement le distributeur en accomplissant des mouvements verticaux de bas en haut et vice-versa (Fig. 12). Ne pas utiliser le distributeur de vapeur à l'horizontale ou retourné, avec les buses dirigées vers le bas. Risque de fuite d'eau chaude par les buses.



Attention!

Disposer le distributeur de vapeur sur le support du distributeur, avec les buses dirigées à l'opposé du corps (Fig. 6). Danger de brûlures.

Durant l'utilisation, le tuyau à vapeur et le distributeur peuvent atteindre des températures élevées. Cela est tout à fait normal. Ne pas toucher, risque de se brûler.

Ne pas utiliser l'appareil sur des tissus portés par d'autres personnes.

Lors de la première mise en marche, il est possible qu'un peu de fumée sorte de l'appareil: Il s'agit d'un phénomène normal qui disparaîtra rapidement.

Remplissage du réservoir durant l'emploi

Toujours contrôler le niveau d'eau qu'il reste dans le réservoir pendant le repassage.

Eteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur (M). Débrancher la fiche de la prise de courant.

Retirer le réservoir. Ajouter directement l'eau du robinet (Fig. 8). Ne JAMAIS remplir le réservoir au-delà du niveau "max".

Replacer le réservoir sur l'appareil, insérer la prise de courant et rallumer l'appareil.

COMMENT UTILISER LES ACCESSOIRES

L'appareil est équipé de deux accessoires: un est destiné aux ourlets et aux plis des pantalons, l'autre est un cintre pliable.



Attention!

Avant de procéder au montage ou au retrait des accessoires, éteindre l'appareil. Attendre que l'appareil ait complètement refroidi.

Utilisation du cintre

Relever les tiges verticales du cintre de sorte qu'elles soient alignées sur les tiges horizontales. Introduire les tiges horizontales dans les logements figurant sur le corps du cintre (Fig. 13). Retirer le support du distributeur de la tige. Introduire le cintre dans la tige (Fig. 14). Introduire le support du distributeur dans l'axe situé sur le cintre.

Utilisation des accessoires pour les pantalons

Cet accessoire peut être utilisé pour les ourlets et les plis des pantalons. Accrocher l'accessoire au distributeur de vapeur (Fig. 16). Appuyer sur le levier de l'accessoire et introduire le bord du pantalon. Relâcher le levier et tirer lentement le distributeur une fois que la vapeur est produite afin de repasser le tissu (Fig. 17).

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL

Eteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur (M). Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant. Extraire le réservoir de la base avec chaudière (Fig. 9). Vider complètement le réservoir de façon à éviter que la stagnation d'eau favorise la formation de calcaire (Fig. 18).

Laisser refroidir l'appareil pendant au moins 30 minutes.

Enrouler le cordon d'alimentation dans le compartiment (O) Fig. 19. Démontez le tuyau vapeur. Rentrer la tige télescopique. Replacer l'appareil dans un lieu sec, à l'abri des enfants.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Attention!

Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, toujours débrancher la fiche de la prise de courant. Laisser refroidir l'appareil pendant au moins 30 minutes.

Nettoyage de l'appareil

Nettoyer les parties en plastique avec un linge humide non abrasif et les sécher avec un linge sec. Ne pas utiliser de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

Nettoyage du réservoir

Pour nettoyer le réservoir, verser de l'eau froide, rincer et vider. Ne pas verser de vinaigre, décalcifiant ou autres substances parfumées dans le réservoir; peine de faire immédiatement déchoir la garantie.

Nettoyage de la buse en silicone

La buse en silicone se trouve dans le bouchon du réservoir et permet à l'eau de passer du réservoir vers la chaudière. Au fil du temps, des résidus de calcaire peuvent se former et boucher le passage de l'eau. Extraire le réservoir. Retourner le réservoir et enlever le bouchon (P) Fig. 7. Retirer la buse en silicone et éliminer les éventuels résidus de calcaire dans le trou (Fig. 20).

ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Auch wenn die Geräte entsprechend der geltenden Europäischen Normen hergestellt wurden und daher alle potentiell gefährlichen Teile geschützt sind, müssen, um Unfälle und Schäden zu vermeiden, diese Hinweise aufmerksam gelesen und das Gerät nur für den Zweck verwendet werden, für den es vorgesehen wurde. Die Bedienungsanleitung auch für späteres Nachschlagen stets griffbereit aufbewahren. Soll dieses Gerät an andere Personen abgegeben werden, bitte daran denken auch die Bedienungsanleitung mitzugeben.

Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sind mit den nachstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf folgendes hinweisen:



Gefahr für Kinder



Hinweise zu Verbrühungsgefahr



Gefahr wegen Strom



Achtung - Sachschäden



Gefahr von Schäden wegen anderer Ursachen

VORGESEHENER GEBRAUCH

Das Gerät dient dazu, Kleidungsstücke zu erfrischen, die eine lange Zeit im Schrank im Schrank hängen oder sonst irgendwie geschlossen waren. Man kann auch Falten aus empfindlichen oder schwer zu bügelnden Kleidungsstücken entfernen. Wir empfehlen, das Gerät auf dem Boden auf eine horizontale Fläche zu stellen. Das Gerät ist für nur privaten Gebrauch vorgesehen und daher für einen industriellen oder gewerblichen Einsatz ungeeignet.

WICHTIGE HINWEISE

DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.

- Dieses Gerät ist dazu bestimmt im Haushalt oder zu ähnlichen Zwecke verwendet zu werden. Jeder andere Einsatz ist nicht vom Hersteller vorgesehen. Der Hersteller übernimmt daher keinerlei Haftung für jegliche Art von Schäden, die durch einen ungeeigneten Einsatz des Gerätes verursacht werden. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.
- Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz.
- Wir empfehlen die Originalverpackungen aufzubewahren, da ein Gratis-Kundendienst nicht für Schäden vorgesehen ist, die durch falsche Verpackung bei der Spedition zum Kundendienst entstehen.
- Bei der Verwendung von nicht empfohlenen oder nicht vom Gerätehersteller mitgeliefertem Zubehör besteht Brandgefahr, Stromschlaggefahr oder Verletzungsgefahr.



Gefahr für Kinder

- Das Gerät darf von Kindern ab dem 8. Lebensjahr nur unter der Aufsicht einer verantwortlichen Person verwendet werden oder wenn sie Anweisungen über die sichere Bedienung des Geräts erhalten haben und die während der Bedienung vorhandenen Gefahren verstanden haben.
- Die Kindern ab dem 8. Jahr dürfen Reinigungs- und Wartungseingriffe nur unter Aufsicht von Erwachsenen ausüben. Stellen Sie sich, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

- Das Gerät und das Stromkabel sollen außerhalb der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahren sind, gehalten werden.
- Die Verpackungsteile von Kindern fernhalten, da diese eine mögliche Gefahrenquelle bilden.
- Soll das Gerät als Abfall entsorgt werden, empfehlen wir es durch Abschneiden des Anschlusskabels unbrauchbar zu machen. Wir empfehlen außerdem die Geräteteile unschädlich zu machen, die besonders für Kinder beim Spielen mit dem Gerät gefährlich sein könnten.



Gefahr wegen Strom

- Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkter Wahrnehmung oder vermindert physischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen, sofern sie nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt und/oder bei der sicheren Bedienung des Gerätes angeleitet werden.
- Bevor das Gerät angeschlossen wird, muss kontrolliert werden, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Der Einsatz von nicht vom Hersteller zugelassenen Verlängerungskabeln kann Schäden und Unfälle verursachen.
- Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen oder barfuß verwenden.
- Keine sonstige Hochspannungsgeräte (Heizungen, Bügeleisen, Heizkörper, usw.) an der gleichen Steckdose anschließen. Stromüberlastungsgefahr.



Gefahr von Schäden wegen anderer Ursachen

- Den Wassertank vor Inbetriebnahme des Gerätes mit Wasser füllen. Vorm Nachfüllen von Wasser stets den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nur am Arbeitsplatz einschalten.
- Das Gerät auf den Boden auf horizontale Fläche stellen. Das Gerät darf nicht auf Tische oder irgendwelche Hochlage gestellt werden: Fallgefahr!
- Das Gerät nicht am Dampfrohr ziehen.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Sollten Sie, auch für kurze Zeit, die Stelle verlassen, wo das Gerät betrieben wird, die Dampfdüse auf den entsprechenden Halter (B) hängen, das Gerät ausschalten und immer das Versorgungskabel aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es runtergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist, bei Störungen oder möglichen Defekten nach dem Runterfallen oder wenn Wasser austritt. Sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen. Ein defektes Gerät nie in Betrieb nehmen. Um Gefahren zu vermeiden, müssen alle Reparaturen, einschließlich Austausch des Stromkabels, vom Kundendienst oder einem Fachelektriker ausgeführt werden. Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.

Hinweise zu Verbrühungsgefahr

- Man darf das Gerät nie auf Kleidungsstücken verwenden, die gerade von einer Person oder vom Anwender selbst angezogen sind.
- Die metallischen Teilen des Gerätes, das warme Wasser oder den Dampf nicht anfassen, wenn das Gerät im Betrieb ist oder für einige Minuten nach dem Ausschalten, da diese Verbrennungen verursachen könnten.
- Das Dampfrohr nie auf dem Boden oder um sich gerollt liegen lassen, wenn das Gerät im Betrieb ist oder nach dem Betrieb.
- Das Dampfrohr nie während des Bügeln entfernen. Gefahr, dass das Heizwasser ausfließt.
- Verbrennungsgefahr – Die Baumerkmale des Geräts, das in diesem Handbuch vorgestellt wird, gestatten es nicht, den Benutzer von einem möglichen Kontakt mit dem Dampfrohr oder mit der Dampfdüse zu schützen, sowohl während der gebrauchskonformen Anwendung als auch einige Minuten nach dem Ausschalten. Außerdem empfiehlt man, während der Dampfabgabe vorsichtig zu handeln.
- Das Dampfrohr nicht gegen Menschenkörperteile oder gegen Tiere richten.
- Während das Bügeln, wenn die Dampfdüse auf dem Halter steht, soll sie in der entgegengesetzten Richtung zu dem Kleiderbügel gerichtet sein.



- Nachdem das Gerät ausgeschaltet wurde und der Stecker aus der Netzsteckdose herausgezogen wurde, lassen Sie es auf dem Boden.
- Den Dampfstrahl nie gegen Personen, Tiere, Pflanzen oder Geräte, die elektrische Teile enthalten (z.B. in den Öfen), richten.

Achtung - Sachschäden

- Um das Gerät zu bewegen, greifen Sie die Teleskopstange. Nicht am Dampfrohr ziehen, um das Gerät zu bewegen. Wenn die Rollen eingeklemmt sind, soll man das Gerät ausschalen und den Wasserbehälter ausleeren. Das Gerät schräg stellen, um die Rollen zu überprüfen.
- Um das Gerät zu heben, es nicht weder an der Teleskopstange noch am Dampfrohr fassen.
- Vor Gebrauch das Kabel immer ganz abwickeln.
- Der Einsatz von nicht vom Hersteller zugelassenen Verlängerungskabeln kann Schäden verursachen und ist eine Unfallgefahr.
- Die Maschine nie ohne Wasser verwenden, da sonst die Pumpe durchbrennen könnte. Den Wasserstand im Wasserbehälter regelmäßig prüfen.
- Kein Sprudelwasser verwenden (mit hinzugefügtem Kohlendioxyd). Bei besonders kalkhaltigem Wasser wird angeraten entkalktes Wasser zu verwenden.
- Nie den Stecker am Anschlusskabel aus der Steckdose ziehen.
- Zur Pflege des Gerätes als erstes den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen, anschließend warten, bis alle Teile abgekühlt sind Das Gerät ausschließlich mit einem weichen und leicht feuchten Tuch reinigen. Keine Lö-

sungsmittel verwenden, da diese die Plastikteile beschädigen.

- Keinen Essig, Entkalkungsmittel oder andere parfümierte Substanzen in den Tank füllen; Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.
- Bevor das Gerät weggestellt wird, muss es mit dem Schalter (M) ausgeschaltet werden. Den Stecker des Anschlusskabels immer aus der Steckdose ziehen. Abwarten, bis es abgekühlt ist (mindestens 30 Minuten). Den Wasserbehälter ganz ausleeren.
- Das Gerät nicht der Witterung ausgesetzt lassen (Regen, Sonne, usw.).
- **DIE GEBRAUCHSANWEISUNG GUT AUFBEWAHREN.**

TIPPS

Dieses Gerät ist nicht als Ersatz für ein Bügeleisen gedacht. Vor dem Bügeln, immer die Bügelhinweise auf der Etikett überprüfen. Wenn Sie die Zusammenstellung des Kleidungsstoffes nicht kennen, suchen Sie sich eine Stelle heraus, die nicht sichtbar ist. Testen Sie den Stoff an dieser Stelle.

Das Gerät darf nie auf Seide oder Samt verwendet werden. Einige Kleidungsstücke lassen sich besser auf der Innenseite oder von unten nach oben bügeln.

Wenn Sie in einer sehr niedrigen Position, nah am Boden bügeln, muss man die Dampfdüse ab und zu heben, damit das Kondenswasser in den Heizkessel zurückfließt.

Wenn die Düsen verstopft sind, hört man ein brodelndes Geräusch.

Für härtere und dickere Kleidungsstücke sind mehrere Behandlungen mit der Dampfdüse nötig.

GERÄTEBESCHREIBUNG

- A - Dampfdüse
- B - Düsenhalter
- C - Kleiderhaken
- D - Griff
- E - Teleskopstange
- F - Dampfrohr
- G - Stangenanschluss
- H - Dampfrohranschluss
- I - Wasserbehälter
- J - Basis mit Heizkessel
- K - Anschlusskabel
- L - Vordere Lenkrollen
- M - Ein-/Ausschalter mit leuchtender Kontrolllampe
- N - Dampfregelungsschalter
- O - Kabel-Aufwickelvorrichtung
- P - Deckel des Wassertanks
- Q - Zusammenklappbarer Kleiderbügel
- R - Hosenzubehör

Technische Daten und Identifikationsangaben

Auf dem Typenschild unter der Gerätebasis sind folgenden Identifikationsdaten angegeben:

- Hersteller und EC-Markierung
- Modell (Mod.)
- Seriennummer (SN)
- Versorgungsspannung (V) und Frequenz (Hz)
- Leistungsaufnahme (W)
- Gratisnummer Kundendienst

Für eventuelle Anfragen an den autorisierten Service Center sollen Modell und Seriennummer angegeben werden.

Montage



Achtung!

Vor dem ersten Gebrauch, soll man eventuelle Etiketten und Schutzvorrichtungen aus dem Düsenhalter entfernen.

Die Bestandteile aus der Schachtel entnehmen. Das Gerät auf den Boden auf eine horizontale Fläche stellen. Die Stange (E) komplett ausziehen Abb. 2. Die Stange in den entsprechenden Anschluss auf der Basis einstecken (Abb. 3). Den Anschluss (G) in die von Pfeil angegebene Richtung zuschrauben. Den Düsenhalter (B) in den oberen Teil der Stange montieren (Abb. 4).

Das Dampfrohr mit der Basis anschließen (Abb. 5). Den Anschluss (H) in die von Pfeil angegebene Richtung zuschrauben. Die Dampfdüse auf den Halter stellen (Abb. 6).

Füllen des Dampferzeugers vor dem Gebrauch



Achtung!

Bevor der Wassertank gefüllt wird sicherstellen, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist.

Den Wasserbehälter entnehmen. Den Wasserbehälter umkippen und den Deckel entnehmen (P) (Abb. 7). Den Tank direkt unter einem Wasserhahn mit Leitungswasser auffüllen (Abb. 8).

NIEMALS den Tank über den Höchstfüllstand (MAX) füllen.

Das Gerät funktioniert mit normalem Leitungswasser.

Bei besonders kalkhaltigem Wasser (mit einer Wasserhärte von mehr als 20°F) ein Gemisch aus 50% Leitungswasser und 50% destilliertem Wasser verwenden.

Niemals reines destilliertes Wasser verwenden.

Keine Zusätze oder andere chemischen Stoffe (wie z.B. Verstärker, Duftstoffe o. a.) dazugeben; Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.



Achtung!

Das Gerät nicht mit leerem Wasserbehälter verwenden.

Den Wasserbehälter wieder einstecken, dabei achten, dass das Behälterventil mit dem Stift im Gerätesitz entspricht (Abb 9). Dann bis zum kompletten Einfügen des Behälter drücken und die korrekte Lage überprüfen.

Einschalten des Gerätes und Verwendung

Vorm Einstecken des Steckers das Anschlusskabel vollständig abwickeln. Den Stecker in die Steckdose stecken. Den Schalter zum Einschalten (M) drücken. Überprüfen, dass die Kontrolllampe des Ein-/Ausschalters leuchtet (Abb. 11). Nach ca. 45 Sekunden fließt der Dampf aus der Dampfdüse. Das Kleidungsstück auf die entsprechenden Haken des Düsenhalters stellen.



Achtung

Die Dampfdüse nur mit vertikalen Bewegungen von unten nach oben und umgekehrt verwenden (Abb. 12). Die Dampfdüse nicht in waagerechter Lage oder umgedreht, mit den Düsen nach unten, verwenden. Es besteht die Gefahr, dass das Heizwasser aus der Düsen fließt.



Achtung!

Die Dampfdüse auf den Düsenhalter stellen, dabei müssen die Düsen weg vom Körper gerichtet (Abb. 6). Verbrennungsgefahr.

Während des Gebrauchs können das Dampfrohr und die Dampfdüse hohe Temperaturen erreichen. Das ist absolut normal. Nicht anfassen, Verbrennungsgefahr.

Das Gerät darf nie auf Stoffen verwendet werden, die von anderen Personen gehalten werden.

Beim ersten Gebrauch, kann es passieren, dass es aus dem Gerät einen leichten Rauch austritt: Das ist normal und hört nach kurzer Zeit auf.

Auffüllen des Wassertanks bei Gebrauch

Beim Bügeln immer den Restwasser-Füllstand im Tank kontrollieren.

Das Gerät durch Druck auf den Schalter (M) ausschalten. Den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Den Wasserbehälter entnehmen. Direkt Leitungswasser einfüllen (Abb. 8). NIEMALS den Tank über den mit "MAX" angegebenen Füllstand füllen.

Den Tank wieder am Gerät anbringen, den Stecker in die Steckdose stecken und das Gerät wieder einschalten.

WIE MAN DIE ZUBEHÖRTEILE VERWENDET

Das Gerät ist mit zwei Zubehörteilen versehen: einem Zubehörteil für die Ränder und die Hosenfalten und ein zusammenklappbarem Kleiderbügel.



Achtung!

Vor dem Anschließen und Entfernen der Zubehörteile, das Gerät ausschalten. Warten, bis das Gerät ganz kalt ist.

Verwendung des Kleiderbügels

Die senkrechten Stangen des Kleiderbügels heben, bis sie mit den waagerechten Stangen angleichen. Die waagerechten Stangen in den Kleiderbügelkörper einstecken (Abb. 13). Den Düsenhalter aus der Stange entfernen. Den Kleiderbügel in die Stange einstecken (Abb. 14). Den Düsenhalter in den Kleiderbügelstift einstecken.

Verwendung des Hosenzubehörs

Dieser Zubehör kann für die Ränder und die Hosenfalten verwendet werden. Der Zubehör an den Halter einhaken (Abb. 16). Den Hebel des Zubehörs drücken und den Hosenrand einstecken. Den Hebel loslassen und bei der Dampfabgabe die Düse langsam ziehen, um den Stoff zu bügeln (Abb. 17).

NACH DEM GEBRAUCH DES GERÄTS

Das Gerät durch Druck auf den Schalter (M) ausschalten. Das Anschlusskabel aus der Steckdose ziehen. Den Wasserbehälter aus dem Basis mit dem Heizkessel herausziehen (Abb. 9). Den Wassertank vollständig entleeren, so dass eine Bildung von Kalkablagerungen durch stehendes Wasser vermieden wird (Abb. 18).

Das Gerät mindestens 30 Minuten abkühlen lassen.

Das Versorgungskabel auf den Aufwicklern (O) Abb. 19 wickeln. Den Dampfrohr abmontieren. Die Teleskopstange einziehen.

Das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

REINIGUNG UND WARTUNG



Achtung!

Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, den Stecker immer aus der Steckdose ziehen. Das Gerät mindestens 30 Minuten abkühlen lassen.

Reinigung des Geräts

Die Plastikteile mit einem feuchten, nicht scheuernden Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch trocknen. Keine Scheuermittel für die Reinigung des Gerätes verwenden.

Reinigung des Wasserbehälters

Um den Wasserbehälter zu reinigen, mit frischem Wasser einfüllen, spülen und ausleeren. Keinen Essig, Entkalkungsmittel oder andere parfümierte Substanzen in den Tank füllen; Andernfalls verfallen die Garantiesprüche.

Reinigung der Silikondüse

Die Silikondüse befindet sich in den Deckel des Wasserbehälter und gestattet den Wasserdurchfluss vom Wasserbehälter in den Heizkessel. Mit der Zeit können sich Kalkablagerungen bilden, die den Wasserdurchfluss verhindern. Den Wasserbehälter entnehmen. Den Wasserbehälter umkippen und den Deckel entnehmen (P) (Abb. 7). Die Silikondüse entfernen und das Loch von eventuellen Kalkablagerungen befreien (Abb. 20).

A PROPÓSITO DE ESTE MANUAL

Aunque los aparatos hayan sido realizados según las Normativas europeas específicas vigentes y estén por lo tanto protegidos en todas las partes potencialmente peligrosas, lean con atención estas advertencias y utilicen el aparato sólo para el uso al que ha sido destinado, para evitar accidentes y daños. Tener siempre al alcance este manual para futuras consultas. Si quieren ceder este aparato a otras personas, recuerden incluir también estas instrucciones.

Las informaciones contenidas en este manual están marcadas por los siguientes símbolos que indican:

-  Peligro para los niños
-  Advertencia relativa a quemaduras
-  Peligro debido a electricidad
-  Atención – daños materiales
-  Peligro de daños debidos a otras causas

USO PREVISTO

Se puede utilizar el aparato para refrescar las prendas después de que hayan estado colgadas o guardadas durante mucho tiempo. También es posible quitar arrugas de las prendas delicadas o difíciles de planchar. Se recomienda utilizar el aparato apoyándolo en el suelo en una superficie horizontal.

Este aparato ha sido realizado sólo para un uso privado y por lo tanto no es adecuado para un uso industrial o profesional.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

LEER ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.

- Este aparato está destinado a usos domésticos y similares. Cualquier otro uso del aparato no está previsto por el Constructor, que se exime de cualquier responsabilidad por daños de todo tipo, causados por un uso impropio del aparato. otro uso del aparato no está previsto por el Constructor, que se exime de cualquier responsabilidad por daños de todo tipo, causados por un uso impropio del aparato. El uso inapropiado, además, anula todo tipo de garantía.
- No se asumen responsabilidades por un uso incorrecto o por empleos diferentes a los previstos en este manual de instrucciones.
- Se recomienda conservar el embalaje original, ya que la asistencia gratuita no concierne los daños causados por un embalaje no adecuado del producto al momento del envío a un Centro de Asistencia Autorizado.
- El uso de accesorios no aconsejados o no proporcionados por el constructor del aparato puede comportar riesgos de incendio, electrocución o daños a las personas.

Peligro para los niños

- Los niños mayores de 8 años pueden utilizar el aparato bajo la supervisión de una persona responsable o si han sido instruidos sobre el uso del aparato en seguridad y si han comprendido los peligros presentes durante el uso.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento por el usuario no deben ser efectuadas por los niños a menos que sean mayores de 8 años y estén vigilados. Es necesario vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.

- Mantener el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños de edad inferior a 8 años.
- Los elementos del embalaje no se deben dejar al alcance de los niños, ya que podrían originar peligros.
- Si se decide dejar de utilizar el aparato, antes de tirarlo a la basura se recomienda cortar el cable de alimentación. Se recomienda además eliminar las partes del aparato que puedan originar peligro, especialmente para los niños, que podrían utilizarlo para sus juegos.



Peligro debido a electricidad

- El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o de conocimiento, sólo bajo la supervisión de una persona responsable o si han recibido y comprendido las instrucciones sobre el uso del aparato en seguridad y si han comprendido los peligros presentes durante el uso.
- Antes de conectar el aparato a la corriente eléctrica controlar que la tensión indicada en la etiqueta corresponda a la tensión de la red local.
- El uso de cables alargadores no autorizados por el fabricante puede provocar daños y accidentes.
- Conectar siempre el aparato a una toma de corriente con puesta a tierra.
- Nunca sumergir el aparato en agua ni en otros líquidos.
- No utilicen el aparato si tienen las manos mojadas o están descalzos.
- No conectar ningún otro aparato de consumo elevado (estufas, planchas, radiadores, etc.). Peligro de sobrecarga eléctrica.



Peligro de daños debidos a otras causas

- Llenar el depósito con agua antes de poner en funcionamiento el aparato. Las operaciones de llenado de agua se deben efectuar con el enchufe del cable de alimentación eléctrico desconectado de la toma.
- Encender el aparato sólo cuando está en su posición de trabajo.
- Colocar el aparato en un suelo bien horizontal. No colocar el aparato sobre mesas o superficies elevadas: ¡peligro de caída!
- No desplazar el aparato tirándolo por el tubo del vapor.
- No dejar sin vigilancia el aparato mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Cuando hay que ausentarse, aunque sea por poco tiempo, colocar siempre el suministrador del vapor en su soporte específico (B), apagar el aparato y desenchufar siempre el cable de alimentación eléctrica de la toma de corriente.
- El aparato no se debe utilizar si se ha caído, si hay daños visibles, en caso de averías o de presuntos defectos después de una caída, o si pierde agua. Desenchufe enseguida el enchufe de la toma de corriente. No ponga nunca en función el aparato si presenta defectos. Todas las reparaciones, incluso la sustitución del cable de alimentación, deben ser efectuadas únicamente por el Centro de Asisten-

cia Autorizado o por una persona con calificación similar, para prevenir cualquier riesgo. En caso contrario se invalida la garantía.

Advertencia relativa a quemaduras

- Nunca hay que intentar utilizar el aparato sobre sí mismos llevando puestos los trajes.
- No toquen las partes metálicas del aparato, el agua caliente o el vapor durante el funcionamiento y en los minutos siguientes al apagado porque podrían causar quemaduras.
- No hay que dejar el tubo del vapor en el suelo ni enrollado en sí mismo mientras que el aparato funciona o justo después de su apagado.
- No quitar el tubo del vapor durante el planchado. Peligro de salida de agua caliente.
- Peligro de quemaduras - Las características de construcción del aparato, objeto de esta publicación, no permiten proteger al usuario del posible contacto con el tubo del vapor o con el suministrador del vapor tanto durante el uso previsto como en los minutos que siguen al apagado. Se recomienda además tener mucho cuidado durante la erogación de vapor.
- No dirigir el suministrador del vapor hacia partes del cuerpo ni hacia animales domésticos.
- Durante las operaciones de planchado apoyar el suministrador en el soporte con las toberas giradas hacia la parte opuesta respecto a la posición de la percha.



- Después de haber apagado el aparato y desenchufado la clavija de la toma de corriente dejarlo reposar en el suelo.
- No dirigir nunca el suministrador del vapor hacia personas, animales, plantas o aparatos que contienen partes eléctricas (por ejemplo el interior del horno).

Atención – daños materiales

- Para desplazar el aparato coger el asa telescópica. No tirar del tubo del vapor para desplazar el aparato. Si las ruedas se bloquean, apagar el aparato y vaciar el depósito de agua. Inclinar el aparato para inspeccionar las ruedas.
- No levantar el aparato cogiéndolo por el asa telescópica o por el tubo del vapor.
- Desenrollar completamente el cable antes del uso.
- El uso de alargadores eléctricos no autorizados por el fabricante del aparato puede provocar daños y accidentes.
- No utilizar la máquina sin agua, en este caso la bomba podría dañarse. Controlen con regularidad el nivel de agua en el depósito.
- No utilizar agua con gas (adicionada de anhídrido carbónico). En caso de agua especialmente calcárea se aconseja el uso de agua desmineralizada.
- No desconectar el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.
- Después de haber desconectado de la toma de corriente el enchufe del cable de alimentación eléctrica y después de que todas las partes se hayan enfriado, se podrá limpiar el aparato exclusivamente con un paño no abrasivo apenas humedecido con agua. No utilizar solventes que dañen las partes de plástico.

- No echar en el depósito vinagre, descalcificantes u otras sustancias perfumantes; de lo contrario la garantía pierde inmediatamente su validez.
- Antes de guardar el aparato, apagarlo presionando el interruptor (M). Desconectar siempre el enchufe del cable de alimentación de la toma de la corriente. Esperar que se haya enfriado (por lo menos 30 minutos). Vaciar completamente el depósito de agua.
- No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
- **GUARDAR SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES.**

SUGERENCIAS

Este aparato no ha sido concebido para substituir una plancha. Antes de empezar a utilizar el aparato controlar las indicaciones en la etiqueta del tejido. Si no se conoce la composición del tejido de la prenda, buscar un punto del tejido que no sea visible. Hacer una prueba en ese punto.

No utilizar el aparato en tejidos de seda o de terciopelo. Ciertas prendas se planchan bien al revés o desde abajo hacia arriba.

Si se plancha en una posición muy baja, cerca del suelo, es necesario alzar el suministrador del vapor de vez en cuando para permitir que la condensación recaiga en la caldera.

Si las toberas empiezan a estar atascadas se oye un ruido parecido a un burbujeo.

Las prendas más duras y espesas requieren más de una pasada con el suministrador del vapor.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- A - Suministrador del vapor
- B - Soporte del suministrador
- C - Ganchos para prendas
- D - Asa
- E - Asa telescópica
- F - Tubo vapor
- G - Enganche para asa
- H - Enganche para el tubo del vapor
- I - Depósito agua
- J - Base con caldera
- K - Cable de alimentación
- L - Ruedas anteriores orientables
- M - Interruptor de encendido con testigo luminoso
- N - Interruptor de reglaje del vapor
- O - Enrollador del cable
- P - Tapón del depósito de agua
- Q - Percha plegable
- R - Accesorio para pantalones

Datos técnicos y de identificación

La tarjeta colocada bajo la base de apoyo de la máquina contiene los datos siguientes:

- constructor y marca CE
- modelo (Mod.)
- n° de matrícula (SN)
- tensión eléctrica de alimentación (V) y frecuencia (Hz)
- potencia eléctrica absorbida (W)
- numero verde asistencia

En las eventuales solicitaciones a los Centros de Asistencia Autorizados, indique el modelo y el número de matrícula.

INSTRUCCIONES DE USO

Montaje



¡Atención!

Antes de la primera utilización quitar las eventuales etiquetas o protecciones del soporte del suministrador.

Sacar los componentes de la caja. Colocar el aparato en el suelo en una superficie horizontal.

Estirar completamente el asa (E) Fig 2. Introducir el asa en su enganche específico en la base (Fig 3). Enroscar el enganche (G) en el sentido indicado por la flecha. Instalar el soporte para el suministrador (B) en la parte superior del asa (Fig 4).

Conectar el tubo del vapor a la base (Fig 5). Enroscar el enganche (H) en el sentido indicado por la flecha. Colocar el suministrador del vapor en el soporte (Fig 6).

Llenado del depósito antes del uso



¡Atención!

Asegurarse que el aparato esté desenchufado de la toma de corriente antes de llenar el depósito de agua.

Sacar el depósito de agua. Dar la vuelta al depósito de agua y quitar el tapón (P) Fig 7. Llenar el depósito directamente bajo el grifo con agua natural fresca (Fig 8).

NUNCA llenar el depósito de agua por encima del nivel MAX.

El producto funciona con agua normal de grifo.

En caso de agua muy calcárea (con dureza superior a los 20°F) utilizar una mezcla compuesta por un 50% de agua de grifo y un 50% de agua desmineralizada.

Nunca utilizar agua desmineralizada pura.

No añadir ningún aditivo ni sustancias químicas (como, por ejemplo, almidón, aprestos, perfumes u otras); de lo contrario la garantía pierde inmediatamente su validez.



¡Atención!

No utilizar nunca el aparato sin agua en el depósito.

Recolocar el depósito de agua, asegurándose de que la válvula del depósito coincida con el perno situado en el alojamiento del aparato (Fig 9). Apretar hasta la introducción completa del depósito y controlar su correcta instalación.

Encendido del aparato y utilización

Antes de conectar el enchufe, desenrollar por completo el cable de alimentación. Enchufe el aparato a la corriente. Presionar el interruptor de encendido (M). Controlar que el testigo luminoso del interruptor se encienda (Fig 11). Después de unos 45 segundos el vapor empezará a salir del suministrador. Colocar la prenda en los enganches específicos del soporte del suministrador.



Atención

Utilizar el suministrador del vapor sólo efectuando movimientos verticales de abajo hacia arriba y viceversa (Fig 12). No utilizar el suministrador del vapor en posición horizontal o volcado, con las toberas hacia abajo. Peligro de salida de agua caliente por las toberas.



¡Atención!

Colocar el suministrador del vapor en su soporte manteniendo las toberas dirigidas hacia la parte opuesta al cuerpo (Fig 6). Peligro de quemaduras.

Durante el uso el tubo del vapor y el suministrador del vapor pueden alcanzar temperaturas elevadas. Esto es normal. No tocar, peligro de quemaduras.

No utilizar el aparato sobre tejidos sujetos por otras personas.

La primera vez que se utiliza el aparato es posible que haya una ligera emanación de humo: se trata de un fenómeno perfectamente normal que desaparecerá después de poquísimo tiempo.

Llenado del depósito durante el uso

Controlar siempre el nivel del agua que queda en el depósito.

Apagar el aparato por medio del interruptor (M). Desconectar el enchufe de la toma de corriente.

Quitar el depósito de agua. Añadir agua directamente del grifo (Fig 8). No llenar NUNCA el depósito por encima del nivel MAX.

Volver a colocar el depósito en el aparato, enchufar el aparato en la toma de corriente y volver a encenderlo.

COMO UTILIZAR LOS ACCESORIOS

El aparato está equipado con dos accesorios: uno para los dobladillos y los pliegues de los pantalones y una percha plegable.



¡Atención!

Antes de montar o quitar los accesorios, apagar el aparato. Esperar que el aparato se haya enfriado completamente.

Uso de la percha

Levantar las asas verticales de la percha hasta alinear las asas horizontales. Introducir las asas horizontales dentro de las sedes presentes en el cuerpo de la percha (Fig 13). Quitar del asa el soporte del suministrador. Introducir la percha en el asa (Fig 14). Introducir el soporte del suministrador en el perno presente en la percha.

Uso del accesorio para los pantalones

Este accesorio se puede utilizar para los dobladillos y los pliegues de los pantalones. Enchufar el accesorio al suministrador del vapor (Fig 16). Presionar la palanca del accesorio e introducir el borde del pantalón. Dejar de presionar la palanca y cuando el vapor sale tirar lentamente el suministrador para planchar el tejido (Fig 17).

DESPUÉS DE HABER UTILIZADO EL APARATO

Apagar el aparato por medio del interruptor (M). Desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente. Sacar el depósito de agua de la base con caldera (Fig 9). Vaciar completamente el depósito de agua para evitar que el estancamiento de la misma facilite la formación de cal (Fig. 18).

Dejar que el aparato se enfríe por al menos 30 minutos.

Enrollar el cable de alimentación en el recoge-cable (O) Fig 19. Desmontar el tubo del vapor. Cerrar el asa telescópica.

Guardar el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



¡Atención!

Antes de realizar la limpieza y el mantenimiento del aparato desenchufar siempre la clavija de la toma de corriente. Dejar que el aparato se enfríe por al menos 30 minutos.

Limpieza del aparato

Limpiar las partes de plástico con un paño húmedo no abrasivo y secarlas con un paño seco. No utilizar productos abrasivos para limpiar el aparato.

Limpieza del depósito de agua

Para la limpieza del depósito, introducir agua corriente, enjuagar y vaciar. No introducir en el depósito vinagre, descalcificantes u otras sustancias perfumantes; de lo contrario la garantía pierde inmediatamente su validez.

Limpieza de la tobera de silicona

La tobera de silicona se encuentra en el tapón del suministrador y permite el paso del agua del depósito hasta la caldera. Con el tiempo se pueden formar residuos de cal que pueden obstruir el pasaje del agua. Sacar el depósito de agua. Dar la vuelta al depósito de agua y quitar el tapón (P) Fig 7. Quitar la tobera de silicona y liberar el orificio de eventuales residuos de cal (Fig 20).

A PROPÓSITO DESTES MANUAIS

Mesmo se os aparelhos foram realizados em conformidade com as Normas específicas europeias vigentes e são, portanto, protegidos em todas as suas partes potencialmente perigosas, deve-se ler atentamente estes avisos e usar o aparelho somente para o uso ao qual foi destinado para evitar acidentes e danos. Deixar este manual sempre acessível para futuras consultas. Sempre que desejar ceder este aparelho a outras pessoas, lembre-se de incluir também estas instruções.

As informações apresentadas neste manual estão marcadas com os seguintes símbolos, que indicam:

-  Perigo para as crianças
-  Aviso relativo a queimaduras
-  Perigo devido à electricidade
-  Atenção - danos materiais
-  Perigo de danos devidos a outras causas

USO PREVISTO

Você pode usar o aparelho para dar vida aos tecidos que ficaram pendurados por muito tempo. É possível remover também dobras de roupas delicadas ou difíceis de passar. Recomenda-se utilizar o aparelho apoiando-o ao chão, sobre uma superfície horizontal.

Este aparelho foi concebido somente para um uso privado e considera-se inadequado o uso para fins industriais ou profissionais.

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LER CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES.

- Este aparelho é destinado ao uso nas aplicações domésticas e semelhantes. Qualquer outro uso do aparelho não é previsto pelo Fabricante o qual não assumirá nenhuma responsabilidade por danos de nenhum tipo causados por uso impróprio do aparelho. O uso impróprio determina também a perda do efeito de qualquer forma de garantia.
- Não se assumem quaisquer tipos de responsabilidade pelo uso incorrecto ou por empregos diferentes daqueles previstos pelo presente folheto.
- Recomenda-se guardar a embalagem original, visto que não é efectuada a assistência gratuita por danos devidos à embalagem não adequada do produto no momento do envio do mesmo a um Centro de Assistência autorizado.
- A utilização de acessórios não recomendados ou não fornecidos pelo fabricante do aparelho pode comportar riscos de incêndio, choque eléctrico ou danos a pessoas.



Perigo para as crianças

- O aparelho pode ser usado por crianças com idade superior a 8 anos somente se orientadas por uma pessoa responsável pelas mesmas ou se tiverem recebido instruções relativas ao uso do aparelho em total segurança e tiverem compreendido os perigos presentes durante o uso.
- As operações de limpeza e de manutenção por parte do utilizador não devem ser efectuadas por crianças exceto se estas forem maiores de 8 anos e atuarem sob orientação de um adulto. É necessário certificar-se que as crianças não brinquem com o aparelho.

- Manter sempre o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças de idade inferior a 8 anos.
- Não deixar os elementos da embalagem ao alcance de crianças pois constituem potenciais fontes de perigo.
- No momento em que decidir não utilizar mais o aparelho, recomendamos cortar o cabo de alimentação para que não possa mais funcionar. Recomendamos fazer com que suas partes susceptíveis a constituir perigo, principalmente para crianças que poderiam utilizar o aparelho para brincar, tornem-se inócuas.



Perigo devido à electricidade

- O aparelho pode ser usado por pessoas que possuem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento, somente se orientadas por uma pessoa responsável pela mesma ou se tiverem recebido e compreendido as instruções relativas ao uso do aparelho em total segurança e tiverem compreendido os perigos presentes durante o uso.
- Antes de conectar o aparelho à rede de alimentação, certificar-se que a tensão indicada na placa corresponda àquela da rede local.
- Uso de extensões eléctricas não autorizadas pelo fabricante do aparelho pode provocar danos e acidentes.
- Conectar sempre o aparelho a uma tomada ligada a terra.
- Não imergir o aparelho em água ou outros líquidos.
- Não utilizar o aparelho com as mãos molhadas ou com os pés descalços.
- Não ligar nenhum outro aparelho de alta potência (estufas, ferros de engomar, radiadores etc...) na mesma tomada de corrente. Perigo de sobrecarga eléctrica.



Perigo de danos devidos a outras causas

- Encher o reservatório com água antes de ligar o aparelho. As operações de enchimento de água devem ser efetuadas com a tomada do cabo de alimentação desligada do ponto de corrente.
- Ligar o aparelho apenas quando este estiver na posição de trabalho.
- Posicionar o aparelho no chão sobre superfícies horizontais. Não posicionar o aparelho sobre mesas ou degraus etc.: perigo de queda!
- Não deslocar o aparelho puxando-o pelo tubo de vapor.
- Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto este estiver ligado à rede eléctrica.
- Quando for necessário abandonar o aparelho por pouco tempo, posicionar sempre o bocal do vapor no relativo suporte (B), desligar o aparelho e retirar sempre o cabo de alimentação eléctrica da tomada de corrente.
- O aparelho não deverá ser usado se tiver caído, se possuir sinais de danos visíveis, em caso de avaria ou se houver suspeita de algum defeito após uma queda, ou em caso de perda de água. Desligar imediatamente a ficha da tomada eléctrica. Nunca ligue o aparelho se houver algum defeito. Todos os reparos, inclusive a substituição do cabo de alimentação, devem ser executados apenas pelo Centro

de Assistência autorizado ou por pessoa com qualificação similar, de modo a prevenir qualquer risco. Do contrário, a garantia perderá sua validade.

Aviso relativo a queimaduras

- Nunca tentar utilizar o aparelho direcionando-o para si mesmo para vaporizar as roupas vestidas.
- Não tocar as partes metálicas do aparelho, assim como a água quente ou o vapor, quando este estiver em funcionamento e mesmo nos minutos após ser desligado pois poderiam causar queimaduras.
- Não deixar o tubo do vapor no chão ou enrolado em si mesmo quando o aparelho estiver funcionando ou logo depois de tê-lo desligado.
- Não remover o tubo do vapor enquanto passar as roupas. Perigo de saída de água quente.
- Perigo de queimaduras – As características de fabricação do aparelho, objeto desta publicação, não permitem proteger o utilizador do possível contato com o tubo do vapor ou com o bocal do vapor, seja durante o uso previsto, assim como nos minutos que seguem o seu desligamento. Além disso, recomenda-se prestar muita atenção durante a saída do vapor.
- Não direcionar o bocal de vapor para partes do corpo ou animais domésticos.
- Durante as operações de vaporização, apoiar o bocal no suporte com os furos voltados para o lado oposto em relação à posição do cabide.



- Após ter desligado o aparelho e retirado a ficha da tomada de corrente, deixá-lo em repouso, no chão.
- Não dirigir o jato de vapor para as pessoas, animais, plantas ou aparelhos que contenham partes elétricas (por exemplo parte interna de fornos).

Atenção - danos materiais

- Para deslocar o aparelho, segurar pela haste telescópica. Não puxar o tubo de vapor para deslocar o aparelho. Em caso de bloqueio das rodas, desligar o aparelho e esvaziar o depósito de água. Inclinar o aparelho para inspecionar as rodas.
- Não levantar o aparelho segurando-o pela haste telescópica ou pelo tubo de vapor.
- Desenrolar totalmente o cabo antes da utilização.
- O uso de extensões elétricas não autorizadas pelo fabricante do aparelho pode provocar danos e acidentes.
- Não utilizar a máquina sem água, neste caso a bomba pode se danificar. Verificar regularmente o nível da água no reservatório.
- Não utilizar água com gás (com adição de dióxido de carbono). Em caso de água muito calcária aconselha-se o uso de água desmineralizada.
- Não desligar a tomada do ponto de corrente puxando-a pelo cabo.
- Após ter desligado a tomada do cabo de alimentação elétrica do ponto de corrente e após todas as partes terem esfriado, o aparelho poderá ser limpo exclusivamente com um pano não abrasivo humedecido em água. Nunca usar

solventes que danifiquem as partes de plástico.

- Não colocar vinagre, soluções para descalcificação ou substâncias perfumantes no reservatório; caso contrário a garantia perderá imediatamente sua validade.
- Antes de guardar o aparelho, desligue-o pressionando o interruptor (M). Desligar sempre a ficha do cabo de alimentação da tomada de corrente. Aguardar que o aparelho esteja frio (pelo menos 30 minutos). Esvaziar totalmente o depósito.
- Não expor o aparelho a agentes atmosféricos (chuva, sol, etc...).
- **CONSERVAR ESTAS INSTRUÇÕES.**

SUGESTÕES

Este aparelho não foi projetado para substituir um ferro de passar roupas. Antes de iniciar a utilizar o aparelho, consulte as indicações da etiqueta existente no tecido. Se não souber qual a composição do tecido da roupa, procurar uma parte de tecido que não seja visível. Fazer um teste nesta parte.

Não utilizar o aparelho sobre tecidos de seda ou veludo. Algumas roupas podem ser passadas melhor se viradas ao contrário ou de baixo para cima.

Caso usar o vaporizador em posição muito baixa, perto do chão, deve-se levantar o bocal de vapor, algumas vezes, para permitir que a condensação caia novamente na caldeira.

Se os furos começarem a ficar obstruídos, haverá um ruído parecido com um borbulho.

Roupas mais duras e grossas necessitam de mais de uma passagem com o bocal do vapor.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- A - Bocal do vapor
- B - Suporte do bocal
- C - Ganchos para roupas
- D - Pega
- E - Haste telescópica
- F - Tubo do vapor
- G - Encaixe para a haste
- H - Encaixe do tubo de vapor
- I - Depósito de água
- J - Base com caldeira
- K - Cabo de alimentação
- L - Rodas dianteiras orientáveis
- M - Interruptor liga-desliga com luz piloto
- N - Interruptor de regulação do vapor
- O - Enrolador de cabos
- P - Tampa do reservatório
- Q - Cabide que pode ser fechado
- R - Acessório para calças

Dados técnicos e de identificação

Na placa colocada abaixo da base de apoio da máquina estão indicados os seguintes dados:

- fabricante e marcação CE
- modelo (Mod)
- n° de matrícula (SN)
- tensão eléctrica de alimentação (V) e frequência (Hz)
- potência eléctrica absorvida (W)
- número verde de assistência

Para solicitações aos Centros de Assistência Autorizados, indicar o modelo e o número de matrícula.

INSTRUÇÕES PARA O USO

Montagem



Atenção!

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, retirar as etiquetas ou proteções (se houver) do suporte do bocal.

Remover os componentes da caixa. Posicionar o aparelho no chão, sobre uma superfície horizontal. Alongar totalmente a haste (E) Fig 2. Inserir a haste no relativo encaixe, na base (Fig 3). Atarraxar o encaixe (G) no sentido indicado pela seta. Instalar o suporte para o bocal (B) na parte superior da haste (Fig 4). Encaixar o tubo do vapor na base (Fig 5). Atarraxar o encaixe (H) no sentido indicado pela seta. Posicionar o bocal do vapor no suporte (Fig 6).

Enchimento do reservatório antes do uso



Atenção!

Certificar-se que o aparelho esteja desligado da rede de alimentação eléctrica antes de encher o reservatório com água.

Extrair o reservatório. Virar o depósito e remover a tampa (P) Fig 7. Encher o reservatório directamente por baixo da torneira com água natural fresca (Fig 8).

Não encher JAMAIS o depósito além do nível MAX.

O produto funciona com água normal de torneira.

Em caso de águas com alto teor de calcário (com dureza superior a 20°F) utilize uma mistura composta de 50% de água de torneira e 50% de água desmineralizada.

Nunca utilize água destilada pura.

Não adicionar nenhum aditivo ou substâncias químicas (como, por exemplo, amidos, gomas, perfumes ou outros); caso contrário a garantia perderá imediatamente sua validade.



Atenção!

Não utilizar o aparelho sem água no depósito.

Reposicionar o reservatório, tendo o cuidado para que a válvula do reservatório corresponda com o pino existente no alojamento predisposto no aparelho (Fig 9). Pressionar até o fundo para que o reservatório se encaixe totalmente e certificar-se que esteja bem instalado.

Acionamento e uso do aparelho

Antes de ligar a tomada, desenrolar totalmente o cabo de alimentação. Introduza a ficha na tomada de alimentação. Prima o interruptor liga-desliga para ligar a máquina (M). Certificar-se que a luz do interruptor esteja acesa (Fig 11). Após 45 segundos, aproximadamente, o vapor começará a sair pelo bocal. Posicionar a peça de roupa nos relativos ganchos do suporte do bocal.



Atenção!

Utilizar o bocal do vapor efetuando somente movimentos verticais de baixo para cima e vice-versa (Fig 12). Não utilizar o bocal do vapor em posição horizontal ou virado ao contrário, com os furos para baixo. Perigo de saída de água quente pelos furos.



Atenção!

Posicionar o bocal do vapor em seu próprio suporte mantendo os furos voltados para a parte oposta do corpo (Fig 6). Perigo de queimaduras.

Durante o uso, o tubo de vapor e o bocal de vapor podem atingir temperaturas elevadas. Isto é totalmente normal. Não tocar, perigo de queimaduras.

Não utilizar o aparelho em tecidos que outra pessoa estiver segurando.

A primeira vez que o aparelho for usado poderá ocorrer uma leve exalação de fumo: trata-se de um fenómeno perfeitamente normal que desaparecerá após pouquíssimo tempo.

Enchimento do reservatório durante o uso

Verificar sempre o nível da água que ficou no reservatório durante o período em que se passou roupa.

Desligar o aparelho pressionando o interruptor (M). Retirar a ficha da tomada de corrente eléctrica.

Remover o reservatório. Adicionar água diretamente da torneira (Fig. 8). NUNCA encher o reservatório além do nível indicado com "MAX".

Reposicionar o reservatório no aparelho, inserir a ficha na tomada de corrente e ligar novamente o aparelho.

COMO UTILIZAR OS ACESSÓRIOS

O aparelho é dotado de dois acessórios: um para as barras e vincos das calças e um cabide que pode ser fechado.



Atenção!

Antes de continuar a montagem ou a remoção dos acessórios, desligar o aparelho. Aguardar que o aparelho tenha esfriado totalmente.

Uso do cabide

Levantar as hastes verticais do cabide, até o alinhamento das hastes horizontais. Inserir as hastes horizontais dentro das sedes existentes no corpo do cabide (Fig 13). Remover o suporte do bocal da haste. Inserir o cabide na haste (Fig 14). Inserir o suporte do bocal no pino existente no cabide.

Uso do acessório para calças

Este acessório pode ser utilizado para barras e vincos das calças. Encaixar o acessório ao bocal do vapor (Fig 16). Pressionar a alavanca do acessório e inserir a borda das calças. Soltar a alavanca e, quando for produzido vapor, puxar lentamente o bocal para passar o tecido (Fig 17).

APÓS TER USADO O APARELHO

Desligar o aparelho pressionando o interruptor (M). Desligar o cabo de alimentação da tomada de corrente. Extrair o depósito da base com a caldeira (Fig 9). Esvaziar totalmente o reservatório da água de modo a evitar que a água estagnada favoreça a formação de calcário (Fig. 18).

Deixar que o aparelho esfrie por, no mínimo, 30 minutos.

Enrolar o cabo de alimentação no enrolador de cabo (O) Fig 19. Desmontar o tubo do vapor. Fechar a haste telescópica.

Recolocar o aparelho em lugar seco e fora do alcance de crianças.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO



Atenção!

Antes de continuar a limpeza e a manutenção do aparelho, retirar a ficha da tomada de corrente. Deixar que o aparelho esfrie por, no mínimo, 30 minutos.

Limpeza do aparelho

Limpar as partes de plástico com um pano húmido não abrasivo e enxugar as mesmas com um pano seco. Não utilizar produtos abrasivos para limpar o aparelho.

Limpeza do depósito

Para a limpeza do depósito, inserir água fresca, enxaguar e esvaziar. Não colocar vinagre, soluções para descalcificação ou substâncias perfumantes no reservatório; caso contrário a garantia perderá imediatamente sua validade.

Limpeza do bico de silicone

O bico de silicone se encontra na tampa do depósito e permite a passagem da água do depósito para a caldeira. Com o passar do tempo, pode ocorrer formação de resíduos de calcário que poderiam obstruir a passagem da água. Extrair o reservatório. Virar o depósito e remover a tampa (P) Fig 7. Remover o bico de silicone e liberar o furo de possíveis resíduos de calcário (Fig 20).

OVER DEZE HANDLEIDING

Ook al zijn de apparaten vervaardigd in overeenstemming met de toepasselijke specifieke Europese regelgeving, en zijn alle potentieel gevaarlijke delen beveiligd, moeten deze instructies toch aandachtig worden doorgelezen, en mag het apparaat alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor hij is bestemd, om ongelukken en schade te voorkomen. Houd dit boekje altijd binnen handbereik voor toekomstige raadpleging. Als u dit apparaat aan andere personen wilt overdoen, denk er dan aan dat deze instructies worden meegegeven. De informatie in deze handleiding is gemarkeerd met symbolen die het volgende betekenen:



Gevaar voor kinderen



Waarschuwing voor verbrandingsgevaar



Gevaar als gevolg van elektriciteit



Let op – schade aan materialen



Risico op schade door andere oorzaken

BEDOELD GEBRUIK

U kunt het apparaat gebruiken om de stoffen op te frissen nadat ze gedurende lange tijd opgehangen of opgesloten waren. Er kunnen ook vouwen mee uit fijne kledingstukken of uit moeilijk te strijken kledingstukken worden gehaald. Het wordt aanbevolen het apparaat te gebruiken door het op een horizontaal oppervlak op de vloer te zetten.
Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor privégebruik en is dus ongeschikt voor industriële of professionele doeleinden.

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR.

- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik en dergelijke. De fabrikant heeft geen enkel ander gebruik voorzien, en wijst dus iedere aansprakelijkheid af voor schade die wordt veroorzaakt door een oneigenlijk gebruik van het apparaat zelf. Bovendien heeft oneigenlijk gebruik tot gevolg dat iedere garantie komt te vervallen.
- Wij wijzen iedere verantwoordelijkheid af voor een onjuist gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan die zijn voorzien in dit boekje.
- Het wordt aangeraden de originele verpakking te bewaren, aangezien geen gratis assistentie wordt verleend als het product defect raakt bij het versturen naar een erkend Service Centrum doordat het niet goed is verpakt.
- Het gebruik van niet door de fabrikant van het apparaat aanbevolen of geleverde accessoires kan gevaar voor brand, elektroshock en persoonlijk letsel veroorzaken.



Gevaar voor kinderen

- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen die ouder zijn dan 8 jaar, maar uitsluitend als ze door een verantwoordelijke persoon worden gevolgd of als ze goede instructies hebben gekregen over een veilig gebruik van het apparaat en ze de gevaren bij het gebruik ervan hebben begrepen.
- Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden door de gebruiker mogen niet door kinderen worden verricht, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en dit onder toezicht gebeurt.

Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

- Houd het apparaat en de stroomkabel altijd buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Houd de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen, aangezien deze een bron van gevaar kunnen vormen.
- Mocht u dit apparaat willen weggooiden, dan bevelen wij aan om het onbruikbaar te maken door het stroomsnoer door te snijden. Verder bevelen wij aan om de delen van het apparaat die gevaar kunnen opleveren onschadelijk te maken, met name voor kinderen die het apparaat kunnen gebruiken om ermee te spelen.



Gevaar als gevolg van elektriciteit

- Het apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring en kennis, maar uitsluitend als ze door een verantwoordelijke persoon worden gevolgd of als ze goede instructies over een veilig gebruik van het apparaat hebben gekregen, en deze en de gevaren bij het gebruik ervan hebben begrepen.
- Controleer, alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten, of de op het plaatje aangegeven spanning overeenkomt met de spanning van het lokale lichtnet.
- Het gebruik van niet door de fabrikant van het apparaat goedgekeurde verlengsnoeren, kan schade en ongelukken veroorzaken.
- Sluit het apparaat altijd aan op een geaard stopcontact.
- Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet als u natte handen heeft of op blote voeten loopt.
- Sluit geen enkel ander apparaat op hetzelfde stopcontact aan, dat veel stroom verbruikt (kachelletjes, strijkijzers, radiatoren, enz...). Gevaar voor elektrische overbelasting.



Risico op schade door andere oorzaken

- Vul het reservoir met water alvorens het apparaat aan te zetten. Het apparaat mag alleen met water worden gevuld met de stekker uit het stopcontact.
- Schakel het apparaat pas aan op de plaats van gebruik.
- Zet het apparaat op een horizontaal oppervlak op de vloer. Zet het apparaat niet op tafels of verhogingen: valgevaar!
- Verplaats het apparaat niet door aan de stoomslang te trekken.
- Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken.
- Zet de stoomkop, als u zelfs ook maar voor even bij het apparaat wegloopt, altijd op de daarvoor bestemde steun (B), zet het apparaat uit en trek de stekker altijd uit het stopcontact.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare schade is, bij storingen of een mogelijk defect na een val, of als hij water lekt. Haal de stekker meteen uit het stopcontact. Schakel het apparaat nooit in als het defect is. Alle

reparaties, waaronder ook de vervanging van het stroomsnoer, dienen uitsluitend te worden uitgevoerd door een erkend Service Centrum of door een daartoe gekwalificeerd persoon, om ieder risico te vermijden. Anders komt de garantie te vervallen.



Waarschuwing voor verbrandingsgevaar

- Probeer nooit om het apparaat te gebruiken op de kleding die u op dat moment aanheeft.
- Kom niet aan de metalen delen van het apparaat, het hete water of de stoom, wanneer het in werking is en een aantal minuten nadat het is uitgezet, aangezien u zich hieraan zou kunnen branden.
- Laat de stoomslang niet op de grond of opgerold liggen als het apparaat werkt of meteen nadat u het heeft uitgezet.
- Verwijder de stoomslang niet tijdens het strijken. Gevaar voor lekken van heet water.
- Gevaar voor brandwonden - Door de structurele kenmerken van het apparaat waar dit boekje over gaat, kan de gebruiker zowel tijdens het gebruik als tijdens de eerste minuten nadat het apparaat is uitgeschakeld niet beschermd worden tegen mogelijk contact met de stoomslang of de stoomkop. Bovendien wordt aanbevolen altijd goed uit te kijken tijdens de stoomafgifte.
- Richt de stoomkop nooit op lichaamsdelen of huisdieren.
- Tijdens het strijken legt u de stoomkop op de steun met de stoomopeningen afgekeerd van de kleeerhanger.



- Na het apparaat te hebben uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact te hebben gehaald, laat u het op de grond rusten.
- Richt de stoomstoot nooit op personen, dieren, planten of op apparaten met elektrische delen (bijvoorbeeld op de binnenkant van de oven).



Let op – schade aan materialen

- Om het apparaat te verplaatsen, pakt u het bij de telescoopstang vast. Trek niet aan de stoomslang om het apparaat te verplaatsen. In geval de wielen blokkeren, schakelt u het apparaat uit en maakt u het waterreservoir leeg. Zet het apparaat schuin om de wielen te controleren.
- Til het apparaat niet op door het aan de telescoopstang of de stoomslang vast te pakken.
- Rol de kabel voor het gebruik helemaal af.
- Het gebruik van elektrische verlengsnoeren die niet zijn goedgekeurd door de producent van het apparaat kan schade en ongevallen veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet zonder water, hierdoor zou de pomp beschadigd kunnen raken. Controleer het water in het reservoir regelmatig.
- Gebruik geen koolzuurhoudend water. In geval van zeer kalkrijk water wordt aanbevolen gedemineraliseerd water te gebruiken.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken.

- Na de stekker van het stroomsnoer uit het stopcontact te hebben gehaald en nadat alle delen zijn afgekoeld, mag het apparaat uitsluitend worden gereinigd met een niet schurende doek die iets is bevochtigd met water. Gebruik nooit oplosmiddelen die de plastic delen beschadigen.
- Giet geen azijn, ontkalkingsmiddelen of andere geparfumeerde substanties in het reservoir; anders komt de garantie onmiddellijk te vervallen.
- Zet het apparaat uit door op de schakelaar (M) te drukken, voordat u het opbergt. Haal de stekker van de stroomkabel altijd uit het stopcontact. Wacht tot het apparaat is afgekoeld (minstens 30 minuten). Maak het reservoir helemaal leeg.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden (regen, zon enz..).
- **BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.**

SUGGESTIES

Dit apparaat is er niet voor gemaakt om een strijkijzer te vervangen. Voordat u het apparaat begint te gebruiken, controleert u de beschreven aanwijzingen op het stofetiket. Als u de stofsamenstelling van het te bewerken kledingstuk niet kent, zoek dan een punt uit op de stof dat niet zichtbaar is. Verricht een test op dat punt. Gebruik het apparaat niet op zijden of velours stoffen. Sommige kledingstukken kunnen goed binnenstebuiten of van beneden naar boven worden gestreken.

Als u erg laag, in de buurt van de vloer strijkt, moet u de stoomkop af en toe optillen zodat de condens in de ketel terug kan vallen.

Als de stoomopeningen verstopt beginnen te raken hoort u een gorgelend geluid.

Bij stijvere en dikkere kledingstukken is het nodig er vaker met de stoomkop overheen te gaan.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

A - Stoomkop	J - Basis met ketel
B - Steun voor de stoomkop	K - Stroomsnoer
C - Haken voor kledingstukken	L - Zwenkende voorwielen
D - Handgreep	M - Aan/uit schakelaar met controlelampje
E - Telescoopstang	N - Schakelaar voor de stoomregeling
F - Stoomslang	O - Kabelopslag
G - Koppeling voor de stang	P - Dop van het reservoir
H - Koppeling voor de stoomslang	Q - Inklapbare kleeerhanger
I - Waterreservoir	R - Accessoire voor pantalons

Technische en identificatiegegevens

Op het plaatje aan de onderkant van de steunbasis van de machine zijn de volgende gegevens weergegeven:

- fabrikant en EG-merk
- model (Mod.)
- serienummer (SN)
- voedingsspanning (V) en frequentie (Hz)
- opgenomen elektrisch vermogen (W)
- gratis telefoonnummer assistentie

Vermeld, bij eventuele verzoeken aan Erkende Servicecentra, het model en het serienummer.

Montage



Let op!

Verwijder, alvorens het apparaat voor de eerste keer te gebruiken, eventuele etiketten of beschermingselementen van de steun van het stoomkop.

Haal alle onderdelen uit de doos. Zet het apparaat op een vlak oppervlak op de grond.

Trek de stang helemaal uit (E) Fig 2. Steek de stang in de speciaal hiervoor bestemde koppeling op de basis (Fig 3). Draai de koppeling (G) in de richting die door de pijl wordt aangegeven. Breng de steun voor de stoomkop (B) in de bovenkant van de stang aan (Fig 4).

Sluit de stoomslang op de basis aan (Fig 5). Draai de koppeling (H) in de richting die door de pijl wordt aangegeven. Leg de stoomkop op de steun (Fig 6).

Het vullen van het reservoir vóór gebruik



Let op!

Controleer of de stekker van het apparaat uit het stopcontact is getrokken alvorens de ketel met water te vullen.

Verwijder het reservoir. Houd het reservoir ondersteboven en verwijder de dop (P) Fig 7. Vul het reservoir direct onder de kraan met vers natuurlijk water (Fig. 8).

Zorg dat het MAX-niveau NOOIT wordt overschreden.

Het product werkt met gewoon kraanwater.

In geval van bijzonder kalkrijk water (hardheid hoger van 20°F) moet een mengsel van 50 % kraanwater en 50 % gedistilleerd water worden gebruikt.

Gebruik nooit alleen gedemineraliseerd water.

Voeg geen additieven of chemische stoffen toe (zoals bijvoorbeeld stijfsels, appreteermiddelen, parfum e.d.); anders komt de garantie onmiddellijk te vervallen.



Let op!

Gebruik het apparaat nooit zonder water in het reservoir.

Breng het reservoir weer aan en let erop of de klep van het reservoir met de pin, die op de plaats waar het reservoir op het apparaat hoort, (Fig 9) samenvalt. Druk het helemaal aan tot het reservoir er volledig inzit en controleer of het goed zit.

Het apparaat inschakelen en gebruiken

Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, rolt u de stroomkabel helemaal af. Steek de stekker in het stopcontact. Druk op de aan/uitschakelaar (M). Controleer of het controlelampje van de schakelaar gaat branden (Fig 11). Na 45 seconden begint de stoom uit de stoomkop te komen. Hang het kledingstuk aan de hiervoor bestemde haken van de steun van de stoomkop.



Let op

Gebruik de stoomkop alleen met verticale bewegingen van onder naar boven en omgekeerd (Fig 12). Gebruik de stoomkop niet horizontaal of ondersteboven met de stoomopeningen omlaag. Gevaar voor lekken van heet water uit de stoomopeningen.



Let op!

Doe de stoomkop op de hiervoor bestemde steun en houd de stoomopeningen afgekeerd van het lichaam (Fig 6). Gevaar voor brandwonden.

Tijdens het gebruik van de stoomslang en de stoomkop kunnen hoge temperaturen worden bereikt. Dat is heel normaal. Niet aankomen, gevaar voor brandwonden.

Gebruik het apparaat niet op stoffen die omhoog worden gehouden door andere personen.

Wanneer u het apparaat voor het eerst inschakelt, kan het zijn dat u er een beetje rook uit ziet komen: dit is een heel normaal verschijnsel dat in zeer korte tijd vanzelf verdwijnt.



Reservoir vullen tijdens gebruik

Controleer tijdens het strijken altijd hoeveel water er nog in het reservoir zit.

Schakel het apparaat uit door op de knop (M) te drukken. Trek de stekker uit het stopcontact.

Verwijder het reservoir. Vul het reservoir met water uit de kraan (Fig. 8). Vul het reservoir NOOIT verder dan het met "MAX" aangegeven peil.

Zet het reservoir weer in het apparaat, steek de stekker in het stopcontact en zet het apparaat weer aan.

DE ACCESSOIRES GEBRUIKEN

Het apparaat is voorzien van twee accessoires: een voor de zomen en de vouwen in pantalons en een in-klapbare klee-hanger.



Let op!

Voordat u de accessoires aanbrengt of verwijdt, schakelt u het apparaat uit. Wacht tot het apparaat helemaal is afgekoeld.

De klee-hanger gebruiken

Til de verticale stangen van de klee-hanger op tot de horizontale stangen zijn uitgelijnd. Steek de horizontale stangen in de uitsparingen in de klee-hanger (Fig 13). Verwijder de steun voor de stoomkop. Steek de klee-hanger in de stang (Fig 14). Steek de steun voor de stoomkop op de pin die zich op de klee-hanger bevindt.

Het accessoire voor pantalons gebruiken

Dit accessoire kan worden gebruikt voor de zomen en vouwen in pantalons. Bevestig het accessoire aan de stoomkop (Fig 16). Druk op de knop van het accessoire en doe de rand van de pantalon erin. Laat de knop los en wanneer er stoom wordt geproduceerd, trekt u langzaam aan de stoomkop om de stof te strijken (Fig 17).

NA HET APPARAAT TE HEBBEN GEBRUIKT

Schakel het apparaat uit door op de knop (M) te drukken. Trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder het reservoir van de basis met ketel (Fig P). Giet het waterreservoir helemaal leeg; zorg dat er geen water in blijft staan, hierdoor wordt het ontstaan van kalkaanslag bevorderd (Fig. 18).

Laat het apparaat minstens 30 minuten afkoelen.

Wikkel de stroomkabel op de kabelhouder op (O) Fig 19. De stoomslang demonteren. De telescoopstang inschuiven.

Berg het apparaat op een droge plek en buiten bereik van kinderen op.

REINIGING EN ONDERHOUD



Let op!

Voordat u het apparaat begint te reinigen of er onderhoud op verricht, haalt u altijd de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat minstens 30 minuten afkoelen.

Reiniging van het apparaat

Reinig de kunststof delen met een vochtige, niet schurende lap en droog ze met een droge lap. Gebruik geen schuurmiddelen om het apparaat schoon te maken.

Het reservoir reinigen

Om het reservoir schoon te maken, doet u er vers water in, spoelt u het om en maakt u het leeg. Giet geen azijn, ontkalkingsmiddelen of andere geparfumeerde substanties in het reservoir; anders komt de garantie onmiddellijk te vervallen.

De siliconenopening schoonmaken

De siliconenopening waardoor het water van het reservoir naar de ketel kan lopen, bevindt zich in de dop van het reservoir. Na verloop van tijd kunnen er kalkresten ontstaan, die de waterdoorgang kunnen verstopen. Verwijder het reservoir. Houd het reservoir ondersteboven en verwijder de dop (P) Fig 7. Verwijder de siliconenopening en verwijder eventuele kalkresten uit de opening (Fig 20).

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Μολονότι οι συσκευές κατασκευάστηκαν σύμφωνα με τις προδιαγραφές των κείμενων ευρωπαϊκών διατάξεων και κατά συνέπεια είναι προστατευμένες σε όλα τα δυνητικά επικίνδυνα εξαρτήματα, διαβάστε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις του παρόντος και χρησιμοποιήστε τη συσκευή μονάχα για το σκοπό που προορίζεται, ώστε να αποφύγετε ατυχήματα και ζημιές. Φυλάξτε πρόχειρο το εγχειρίδιο αυτό, για να μπορείτε να το συμβουλευέστε στο μέλλον. Αν πρόκειται να δώσετε τη συσκευή σε κάποιο άλλο άτομο, θυμηθείτε να του παραδώσετε μαζί και το παρόν εγχειρίδιο.

Οι πληροφορίες του παρόντος φέρουν τα παρακάτω σύμβολα που σημαίνουν:

 Κίνδυνος για τα μικρά παιδιά

 Προειδοποίηση για εγκαύματα

 Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

 Προσοχή – υλικές ζημιές

 Κίνδυνος ζημιάς από διάφορες άλλες αιτίες

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για να φρεσκάρετε υφάσματα και ρούχα που έμειναν κρεμασμένα ή κλεισμένα σε ντουλάπες για μεγάλο χρονικό διάστημα. Μπορείτε επίσης να ισιώσετε τις ζάρες σε ευαίσθητα υφάσματα ή σε ρούχα που είναι δύσκολο να σιδερωθούν. Συνιστάται η χρήση της συσκευής ακουμπισμένη σε οριζόντια επιφάνεια στο δάπεδο.

Η συσκευή αυτή είναι σχεδιασμένη μονάχα για οικιακή χρήση και κατά συνέπεια θεωρείται ακατάλληλη οποιαδήποτε επαγγελματική χρήση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ.

- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή ή παρόμοια χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν προβλέπεται από τον κατασκευαστικό οίκο, που συνεπώς απαλλάσσεται από οποιαδήποτε ευθύνη για ζημιές κάθε φύσης, που οφείλονται στην ακατάλληλη χρήση της μηχανής. Η ακατάλληλη χρήση έχει σαν συνέπεια την ακύρωση οποιασδήποτε μορφής εγγύησης.
- Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για λανθασμένη χρήση της συσκευής, ή για κάποια άλλη χρήση που δεν αναφέρεται στο παρόν.
- Συνιστούμε να φυλάσσετε τα υλικά συσκευασίας του εργοστασίου, δεδομένου ότι δεν προβλέπεται δωρεάν τεχνική υποστήριξη για τις ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη συσκευασία του προϊόντος κατά την αποστολή από ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (Σέρβις).
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστά ή δεν έχει προμηθεύσει ο κατασκευαστικός οίκος της συσκευής μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.

Κίνδυνος για τα μικρά παιδιά

- Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται σε παιδιά πάνω από 8 ετών, μονάχα αν επιτηρούνται από έναν ενήλικα, ή αν έχουν εκπαιδευτεί και έχουν κατανοήσει τις οδηγίες και τους κινδύνους που παρουσιάζονται κατά την χρήση της συσκευής.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής που είναι αρμοδιότητα του

χρήστη, δεν επιτρέπονται σε παιδιά κάτω των 8 ετών χωρίς την επίβλεψη ενός ενήλικα. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.

- Μην επιτρέπετε σε παιδιά μικρότερα από 8 χρονών να πλησιάζουν τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο.
- Τα υλικά συσκευασίας δεν πρέπει να εγκαταλείπονται στη διάθεση μικρών παιδιών, δεδομένου ότι αποτελούν πηγή κινδύνου.
- Αν αποφασίσετε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να την αχρηστεύσετε κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε ακίνδυνα τα μέρη της συσκευής που μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνου, ιδιαίτερα για μικρά παιδιά που μπορεί να παίζουν με τη συσκευή.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται σε άτομα με ειδικές ανάγκες, ή άτομα με ελλείψεις γνώσεις και ανεπαρκή πείρα, μονάχα αν επιτηρούνται από έναν υπεύθυνο, ή αν έχουν εκπαιδευτεί και έχουν κατανοήσει τις οδηγίες και τους κινδύνους που παρουσιάζονται κατά την χρήση της συσκευής.
- Πριν βάλετε το φις του καλωδίου στην πρίζα, βεβαιωθείτε πως η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής, αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου της περιοχής σας.
- Η χρήση ηλεκτρικών μπαλαντέρων μη εξουδιωτημένων από το εργοστάσιο μπορεί να προκαλέσει ζημιές ή ατυχήματα.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα μια γειωμένη πρίζα.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή ξυπόλητοι.
- Μην συνδέετε στην ίδια πρίζα καμία άλλη συσκευή υψηλής ισχύος (σόμπες, σίδερα, ηλεκτρικά καλοριφέρ, κ.λπ...). Κίνδυνος ηλεκτρικής υπερφόρτωσης.



Κίνδυνος ζημιάς από διάφορες άλλες αιτίες

- Πριν ανάψετε τη συσκευή, γεμίστε το δοχείο με νερό. Να βγάξετε πάντα το φις του καλωδίου από την πρίζα, πριν γεμίσετε τη συσκευή με νερό.
- Να ανάβετε τη συσκευή μόνον όταν είναι στη σωστή θέση.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια επιφάνεια στο δάπεδο. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε τραπέζια ή πάγκους.: Κίνδυνος πτώσης!
- Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας την από το σωλήνα ατμού.
- Μην αφήνετε τη συσκευή στην πρίζα, όταν απομακρύνετε από το χώρο που βρίσκεται.
- Όταν πρέπει να απουσιάσετε για λίγο, να τοποθετείτε πάντα το στόμιο παροχής ατμού στην ειδική βάση του (B), να σβήνετε τη συσκευή και να βγάξετε πάντα το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν έπεσε κάτω ή αν έχει εμφανή σημάδια ζημιάς, σε περίπτωση βλάβης ή αν υποψιάζεστε ελαττωματική λειτουργία μετά από πτώση ή αν παρουσιάζει διαρροή νερού. Να βγάξετε αμέσως το φις από

την πρίζα. Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία τη μηχανή, αν παρουσιάζει ελάττωμα. Όλες οι επισκευές, ακόμα και η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου, πρέπει να εκτελούνται σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (Σέρβις), ή οπωσδήποτε από έναν ηλεκτρολόγο, ώστε να αποφεύγετε οποιονδήποτε κίνδυνο. Σε αντίθετη περίπτωση θα παύει να ισχύει η εγγύηση.



Προειδοποίηση για εγκαύματα

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για να σιδερώσετε κάποιο ρούχο που φοράτε εκείνη τη στιγμή.
- Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη της συσκευής, το ζεστό νερό ή τον ατμό, όταν είναι αναμμένη ή λίγο μετά το σβήσιμο, γιατί μπορεί να πάθετε εγκαύματα.
- Μην αφήνετε το σωλήνα ατμού στο δάπεδο ή τυλιγμένο γύρω από τον εαυτό του όταν είναι αναμμένη η συσκευή ή αμέσως μετά από το σβήσιμό της.
- Μην αφαιρείτε το σωλήνα ατμού όταν σιδερώνετε. Κίνδυνος εκροής ζεστού νερού.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων – Τα κατασκευαστικά χαρακτηριστικά της συσκευής, που περιγράφεται στο έντυπο αυτό, δεν δίνουν την δυνατότητα να προστατευθεί ο χρήστης από την πιθανή επαφή με το σωλήνα ατμού ή το στόμιο παροχής ατμού, τόσο κατά την διάρκεια της χρήσης, όσο και λίγα λεπτά μετά το σβήσιμο της συσκευής. Συνιστάται ιδιαίτερη προσοχή κατά την εκτόξευση ατμού.
- Μην κατευθύνετε το στόμιο παροχής ατμού προς το σώμα σας ή προς κατοικίδια ζώα.
- Κατά τις εργασίες σιδερώματος, να ακουμπάτε το στόμιο παροχής ατμού στη βάση του με τα ακροφύσια στραμμένα προς τη αντίθετη πλευρά σε σχέση με την θέση της κρεμάστρας.



- Αφού σβήσετε τη συσκευή και βγάλετε το φως από την πρίζα, αφήστε την στο δάπεδο.
- Μην κατευθύνετε ποτέ την εκτόξευση ατμού προς άτομα, κατοικίδια ζώα, φυτά ή προς συσκευές που περιέχουν ηλεκτρικά μέρη (για παράδειγμα εσωτερικό φούρνων).



Προσοχή – υλικές ζημιές

- Για να μετακινήσετε τη συσκευή πιάστε την από το τηλεσκοπικό κοντάρι. Μην τραβάτε το σωλήνα ατμού για να μετακινήσετε τη συσκευή. Σε περίπτωση που μπλοκάρουν τα ροδάκια, σβήστε τη συσκευή και αδειάστε το νερό από το δοχείο. Γείρετε τη συσκευή για να ελέγξετε τα ροδάκια.
- Μην ανασηκώνετε τη συσκευή πιάνοντάς την από το τηλεσκοπικό κοντάρι ή από το σωλήνα ατμού.
- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Η χρήση προεκτάσεων του καλωδίου (μπαλαντέζες), που δεν είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν δεν έχει νερό. Μπορεί να πάθει ζημιά η αντλία. Να ελέγχετε τακτικά τη στάθμη του νερού στο δοχείο.

- Μην χρησιμοποιείτε αεριούχο νερό (που περιέχει διοξείδιο του άνθρακα). Συνιστάται η χρήση απεσταγμένου νερού, όταν το νερό της περιοχής σας περιέχει πολλά άλατα.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να το βγάλετε από την πρίζα.
- Μπορείτε να καθαρίσετε τη συσκευή αποκλειστικά με ένα μαλακό υγρό πανί, αφού κρυώσει και εφόσον έχετε βγάλει το φινιρίσμα του καλωδίου από την πρίζα. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες που μπορεί να κάνουν ζημιά στα πλαστικά.
- Μην χύνετε στο δοχείο ξύδι, ουσίες για την αφαίρεση αλάτων ή άλλες αρωματικές ουσίες; διαφορετικά θα παύσει να ισχύει άμεσα η εγγύηση.
- Πριν φυλάξετε την συσκευή, σβήστε την πατώντας τον διακόπτη (M). Να βγάζετε πάντα το φινιρίσμα του καλωδίου από την πρίζα. Περιμένετε να κρυώσει (τουλάχιστον 30 λεπτά). Αδειάστε τελείως το δοχείο.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο, κλπ...).

• ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

Η συσκευή αυτή δεν είναι σχεδιασμένη για να αντικαθιστά ένα σίδερο. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε τις οδηγίες στην ετικέτα του υφάσματος. Αν δεν γνωρίζετε τη σύνθεση του υφάσματος, βρείτε ένα σημείο του που δεν φαίνεται (από την ανάποδη) και. κάνετε μία δοκιμή στο σημείο αυτό.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μεταξωτά και βελούδινα υφάσματα. Μερικά ρούχα σιδερώνονται καλύτερα από την ανάποδη ή από κάτω προς τα πάνω.

Για να σιδερώσετε σε πολύ χαμηλή θέση κοντά στο δάπεδο, πρέπει να ανασηκώνετε κάθε τόσο το στόμιο παροχής ατμού, ώστε να μπορεί να επιστρέφει το συμπύκνωμα στο λέβητα.

Αν αρχίζουν να φράζουν τα ακροφύσια, θα ακούγεται ένας θόρυβος σαν γαργάρισμα νερού.

Ρούχα από σκληρό ή παχύ ύφασμα απαιτούν περισσότερα περάσματα με το στόμιο παροχής ατμού.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- A - Στόμιο παροχής ατμού
- B - Βάση στομίου παροχής ατμού
- C - Γάντζοι για ρούχα
- D - Χειρολαβή
- E - Τηλεσκοπικό κοντάρι
- F - Σωλήνας ατμού
- G - Υποδοχή στήριξης κονταριού
- H - Υποδοχή στήριξης σωλήνα ατμού
- I - Δοχείο νερού
- J - Βάση με λέβητα
- K - Καλώδιο τροφοδοσίας
- L - Εμπρόσθια προσανατολιζόμενα ροδάκια
- M - Διακόπτης λειτουργίας με φωτεινό ενδεικτικό λαμπάκι
- N - Διακόπτης ρύθμισης ατμού
- O - Εξάρτημα περιτύλιξης καλωδίου
- P - Τάπα δοχείου
- Q - Αναδιπλούμενη κρεμάστρα
- R - Εξάρτημα για παντελόνια

Τεχνικά χαρακτηριστικά αναγνώρισης της συσκευής

Στην πινακίδα που υπάρχει κάτω από τη βάση έδρασης της συσκευής, αναγράφονται τα εξής χαρακτηριστικά:

- κατασκευαστικός οίκος και σήμανση CE (EOK)
- μοντέλο (Mod.)
- αρ. σειράς (SN)
- ηλεκτρική τάση τροφοδότησης (V) και συχνότητας (Hz)
- καταναλισκόμενη ηλεκτρική ισχύς (W)
- πράσινο τηλέφωνο (δωρεάν κλήση) τεχνικής υποστήριξης

Όταν απευθύνεστε στα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Υποστήριξης (Σέρβις), να αναφέρετε το μοντέλο και τον αριθμό σειράς της μηχανής.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Συναρμολόγηση



Προσοχή!

Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή, αφαιρέστε τις ετικέτες και τυχόν άλλα προστατευτικά από τη βάση του στομίου παροχής.

Αφαιρέστε τα εξαρτήματα από το κουτί. Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια επιφάνεια στο δάπεδο.

Ανοίξτε τελείως το κοντάρι (E) Εικ. 2. Περάστε το κοντάρι στην ειδική υποδοχή στη βάση της συσκευής (Εικ. 3). Βιδώστε το σύνδεσμο (G) με τη φορά που δείχνει το βέλος. Τοποθετήστε τη βάση για το στόμιο παροχής ατμού (B) στο πάνω τμήμα του κονταριού (Εικ. 4).

Συνδέστε το σωλήνα ατμού στη βάση της συσκευής (Εικ. 5). Βιδώστε το σύνδεσμο (H) με τη φορά που δείχνει το βέλος. Τοποθετήστε το στόμιο παροχής ατμού στη βάση του (Εικ. 6).

Γέμισμα του δοχείου πριν από τη χρήση



Προσοχή!

Πριν γεμίσετε το δοχείο με νερό, βεβαιωθείτε πως το φινιρίσμα είναι βγαλμένο από την πρίζα.

Αφαιρέστε το δοχείο. Αναποδογυρίστε το δοχείο και αφαιρέστε την τάπα (P) Εικ. 7. Γεμίστε το δοχείο κατευθείαν κάτω από τη βρύση με καθαρό νερό του δικτύου (Εικ. 8).

Μην γεμίζετε ΠΟΤΕ το δοχείο πάνω από τη μέγιστη στάθμη (MAX).

Η συσκευή λειτουργεί με κανονικό νερό της βρύσης.

Αν το νερό του δικτύου της περιοχής σας περιέχει πολλά άλατα (με σκληρότητα μεγαλύτερη από 20°F), χρησιμοποιήστε ένα μίγμα νερού της βρύσης 50% και αποιονισμένου νερού 50%.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ καθαρό αποιονισμένο νερό.

Μην προσθέτετε στο νερό καμία άλλη χημική ουσία (όπως για παράδειγμα άμυλο, αρωματικά, ή οτιδήποτε άλλο); διαφορετικά θα παύσει να ισχύει άμεσα η εγγύηση.



Προσοχή!

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς νερό στο δοχείο.

Ξαναβάλτε το δοχείο στην θέση του, φροντίζοντας να αντιστοιχίσετε τη βαλβίδα του δοχείου με τον πείρο που υπάρχει στην έδρα της συσκευής (Εικ. 9). Πιέστε τέρμα μέχρι να "κουμπώσει" το δοχείο και βεβαιωθείτε πως είναι σωστά τοποθετημένο.

Άναμμα και χρήση της συσκευής

Πριν βάλετε το φινιρίσμα στην πρίζα, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας. Βάλτε το φινιρίσμα στην πρίζα. Πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας (M). Βεβαιωθείτε πως ανάβει το ενδεικτικό λαμπάκι του διακόπτη (Εικ. 11). Μετά από περίπου 45 δευτερόλεπτα, ο ατμός θα αρχίσει να εκρέει από το στόμιο παροχής ατμού. Τοποθετήστε το ρούχο στους ειδικούς γάντζους της βάσης του στομίου παροχής ατμού.



Προσοχή!

Χρησιμοποιήστε το στόμιο παροχής ατμού μονάχα με κατακόρυφες κινήσεις από πάνω προς τα κάτω και αντιστρόφως (Εικ. 12). Μην χρησιμοποιείτε το στόμιο παροχής ατμού σε οριζόντια θέση ή ανα-

ποδογυρισμένο, με τα ακροφύσια προς τα κάτω. Κίνδυνος εκροής ζεστού νερού από τα ακροφύσια.



Προσοχή!

Τοποθετήστε το στόμιο παροχής ατμού στη βάση του κρατώντας τα ακροφύσια στραμμένα από την αντίθετη πλευρά ως προς το σώμα (Εικ. 6). Κίνδυνος εγκαυμάτων.

Κατά την διάρκεια της χρήσης ο σωλήνας ατμού και το στόμιο παροχής ατμού μπορεί να φτάσουν σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Πρόκειται για ένα κανονικό φαινόμενο. Μην αγγίζετε, κίνδυνος εγκαυμάτων.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε υφάσματα που κρατάνε άλλα άτομα.

Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μπορεί να δείτε να εκλύεται λίγος καπνός: Είναι ένα κανονικό φαινόμενο, που θα εξαφανιστεί σύντομα.

Γέμισμα του δοχείου κατά την χρήση

Όταν σιδερώσετε, να ελέγχετε πάντα τη στάθμη του νερού που απομένει στο δοχείο.

Σβήστε τη συσκευή πατώντας τον διακόπτη (M). Βγάλτε το φιν από την πρίζα.

Αφαιρέστε το δοχείο. Προσθέστε νερό κατευθείαν από τη βρύση (Εικ. 8). Μην γεμίζετε ΠΟΤΕ το δοχείο πάνω από τη μέγιστη στάθμη που δείχνει το σημάδι "MAX".

Ξαναβάλτε το δοχείο στη συσκευή, βάλτε το φιν στην πρίζα και ανάψτε τη συσκευή.

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Η συσκευή έχει δύο βοηθητικά εξαρτήματα: Ένα για τους ποδόγυρους και την τσάκιση των παντελονιών και μια αναδιπλούμενη κρεμάστρα.



Προσοχή!

Πριν προχωρήσετε στη συναρμολόγηση ή στην αφαίρεση των εξαρτημάτων, πρέπει να σβήσετε τη συσκευή. Περιμένετε να κρυώσει τελείως η συσκευή.

Χρήση της κρεμάστρας

Ανασηκώστε τα κατακόρυφα κοντάρια της κρεμάστρας, μέχρι να ευθυγραμμίσετε τα οριζόντια κοντάρια. Περάστε τα οριζόντια κοντάρια μέσα στις έδρες που υπάρχουν στο σώμα της κρεμάστρας (Εικ. 13). Αφαιρέστε από το κοντάρι τη βάση του στομίου παροχής ατμού. Περάστε την κρεμάστρα στο κοντάρι (Εικ. 14). Περάστε στο πείρο που υπάρχει στην κρεμάστρα τη βάση του στομίου παροχής ατμού.

Χρήση του εξαρτήματος για παντελόνια

Το εξάρτημα αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τους ποδόγυρους και την τσάκιση των παντελονιών. Στερεώστε το εξάρτημα στο στόμιο παροχής ατμού (Εικ. 16). Πατήστε το μοχλό του εξαρτήματος και περάστε τον περίγυρο του παντελονιού. Αφήστε το μοχλό και όταν αρχίσει να εξέρχεται ατμός, τραβήξτε απαλά το στόμιο παροχής ατμού για να σιδερώσετε το ύφασμα (Εικ. 17).

ΑΦΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

Σβήστε τη συσκευή πατώντας τον διακόπτη (M). Βγάλτε το φιν από την πρίζα. Αφαιρέστε το δοχείο από τη βάση που φέρει το λέβητα (Εικ. 9). Αδειάστε τελείως το δοχείο για να αποφύγετε το σχηματισμό αλάτων από το στάσιμο νερό (Εικ. 18).

Περιμένετε να κρυώσει η συσκευή τουλάχιστον για 30 λεπτά.

Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας στο εξάρτημα περιτύλιξης καλωδίου (O) Εικ. 19. Αποσυναρμολογήστε το σωλήνα ατμού. Κλείστε το τηλεσκοπικό κοντάρι.

Φυλάξτε τη συσκευή σε ένα χώρο χωρίς υγρασία και χωρίς προσπέλαση στα μικρά παιδιά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Προσοχή!

Πριν προχωρήσετε στις εργασίες καθαρισμού και της συσκευής, να βγάξετε πάντα το φιν από την

πρίζα. Περιμένετε να κρυώσει η συσκευή τουλάχιστον για 30 λεπτά.

Καθαρισμός συσκευής

Καθαρίστε τα πλαστικά μέρη με ένα καθαρό και απαλό πανί και σκουπίστε με ένα στεγνό πανί. Μην καθαρίζετε τη συσκευή με προϊόντα που έχουν τραχιά επιφάνεια.

Καθαρισμός του δοχείου

Για να καθαρίσετε το δοχείο, ξεπλύνετε το με νερό της βρύσης και αδειάστε το στη συνέχεια. Μην χύνετε στο δοχείο ξύδι, ουσίες για την αφαίρεση αλάτων ή άλλες αρωματικές ουσίες; διαφορετικά θα παύσει να ισχύει άμεσα η εγγύηση.

Καθαρισμός ακροφυσίου από σιλικόνη

Το ακροφύσιο από σιλικόνη βρίσκεται στην τάπα του δοχείου και επιτρέπει την διέλευση του νερού από το δοχείο στο λέβητα. Με την πάροδο του χρόνου μπορεί να σχηματιστούν κατάλοιπα αλάτων (πουρί) ή να παρεμποδίζεται η διέλευση του νερού. Αφαιρέστε το δοχείο. Αναποδογυρίστε το δοχείο και αφαιρέστε την τάπα (P) Εικ. 7. Αφαιρέστε το ακροφύσιο από σιλικόνη και την οπή από τυχόν κατάλοιπα αλάτων (πουρί) (Εικ. 20).

СОДЕРЖАНИЕ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

Несмотря на то, что данное устройство было изготовлено в полном соответствии с требованиями действующих европейских норм и все его потенциально опасные части обеспечены необходимой защитой, внимательно ознакомьтесь с настоящими мерами безопасности и, во избежание травм и повреждений, используйте прибор строго по назначению. Рекомендуется хранить данную инструкцию в легкодоступном месте. Если вы решите передать данное устройство в другие руки, не забудьте передать вместе с ним и эту инструкцию.

Содержащаяся в данной инструкции информация сопровождается следующими условными обозначениями:

-  Опасно для детей
-  Меры безопасности по предотвращению ожогов
-  Опасность поражения электрическим током
-  Внимание - возможность возникновения материального ущерба
-  Угроза возникновения ущерба, вызванная иными причинами

НАЗНАЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Прибор можно также использовать для освежения тканей, которые где-то долго висели или лежали. Кроме того, с его помощью можно разглаживать складки на изделиях из деликатных тканей или трудно поддающихся глажке. При эксплуатации прибор рекомендуется ставить на пол, на горизонтальную поверхность.

Прибор предназначен только для домашнего применения и не должен использоваться в коммерческих и промышленных целях.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ.

- Этот прибор предназначен исключительно для использования в домашних и бытовых условиях. Любой другой способ использования прибора, не предусмотренного производителем, освобождает его ответственности за возможные повреждения, вызванные подобным использованием. Применение устройства не по назначению влечет за собой отмену любой формы гарантии.
- Изготовитель не несет ответственности за неправильное использование прибора или использование его в целях, не предусмотренных данным руководством по эксплуатации.
- Рекомендуется хранить оригинальную упаковку, т.к. бесплатное сервисное обслуживание не предусмотрено в случае повреждений, вызванных неправильной упаковкой изделия при его отсылке в авторизованный Центр сервисного обслуживания.
- Использование аксессуаров не рекомендованных производителем или не входящих в комплект прибора, может стать причиной возгорания, удара электрического тока или нанесения вреда человеку.

Опасно для детей

- Допускается использование устройства детьми старше 8 лет, но только под

- наблюдением взрослых, а также после объяснения им правил безопасного пользования и возможных последствий от неправильной эксплуатации.
- Чистка и техобслуживание устройства могут быть доверены детям не младше 8 лет и только под наблюдением взрослых. Не допускайте игр детей с прибором.
 - Электрический шнур должен всегда находиться вне зоны доступности для детей младше 8 лет.
 - Во избежание несчастных случаев, не оставляйте упаковку от прибора в местах, доступных для детей.
 - После окончания срока эксплуатации устройства, в целях его правильной утилизации, рекомендуется отрезать электрический провод, сделав прибор непригодным для использования. Рекомендуется следить за тем, чтобы потенциально опасные детали прибора не стали игрушкой для детей.



Опасность поражения электрическим током

- Устройством разрешено пользоваться лицам с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также не умеющими или не пробовавшими обращаться с такими приборами, только под руководством и под наблюдением отвечающего за них лица и после ознакомления их с правилами пользования и предупреждения их о возможных последствиях от неправильной эксплуатации.
- Перед подключением прибора к электросети проверить, соответствует ли напряжение, указанное на табличке прибора, напряжению сети.
- Использование электрических удлинителей, не одобренных производителем прибора, может повлечь за собой возникновения ущерба и несчастных случаев.
- Подключать питающий провод прибора к розетке с заземлением.
- Не опускать прибор в воду и другие жидкости.
- Не прикасаться к прибору мокрыми руками или босыми ногами.
- Не следует подключать к той же розетке электропитания другой аппарат большой мощности (печи, утюги, обогреватели, и т.д.). Опасность перегрузки электросети.



Угроза возникновения ущерба, вызванная иными причинами

- Перед применением аппарата заполнить бачок водой. Заполнение водой должно происходить при вынутой вилке провода питания из розетки электрического тока.
- Включать прибор только, когда он находится в рабочем положении.
- Поставьте прибор на пол на горизонтальную поверхность. Не рекомендуется ставить прибор на столы или другие возвышения: Опасность падения!
- Запрещается передвигать прибор, держа его за трубку подачи пара.
- Не оставлять без присмотра прибор, подключенный к электросети.

- Даже на время краткого отсутствия необходимо помещать устройство подачи пара на соответствующую подставку (В), выключать прибор и всегда отсоединять электрошнур от розетки.
- Прибор нельзя эксплуатировать, если он упал и на нем заметны явные признаки повреждения, в случае, если есть подозрение на наличие повреждений, вызванных падением, либо если из него капает вода. Сразу вытащить вилку из электророзетки. Не использовать неисправный прибор. Во избежание любого риска все ремонты, включая замену провода питания, должны производиться исключительно в авторизованном центре сервисного обслуживания или специалистом, обладающим необходимой квалификацией. В противном случае, гарантия не сохраняется.



Меры безопасности по предотвращению ожогов

- Никогда не направлять действие прибора на себя, на свою одежду.
- Избегать контакта с металлическими частями прибора, горячей водой или паром, когда прибор включен или сразу после его выключения из-за опасности получения ожогов.
- Никогда не оставляйте трубку подачи пара на полу и не обворачивайте ее вокруг своего тела, когда прибор находится в рабочем состоянии или сразу после его выключения.
- Запрещается вынимать трубку подачи пара во время глажки. Опасность вытекания горячей воды.
- Опасность ожогов: Конструктивные особенности прибора, составляющего предмет настоящей инструкции, не позволяют защитить потребителя от контакта с паровой трубкой или устройством подачи пара, как во время использования прибора, так и после его выключения. Кроме того, будьте особенно внимательны во время подачи пара.
- Не разрешается направлять устройство подачи пара в сторону частей тела или в сторону домашних животных.
- Во время глажки поместите устройство подачи пара на подставку с насадками, обращенными в противоположную сторону от вешалки.



- После того, как вы выключили прибор и вынули вилку из розетки, оставьте его охлаждаться на полу.
- Не разрешается направлять струю пара в сторону людей, животных, растений или в сторону электроприборов (например, духовка).



Внимание - возможность возникновения материального ущерба

- Для перемещения прибора необходимо держать его за телескопическую ручку. Запрещается тянуть за трубку подачи пара для перемещения прибора. При блокировке колес необходимо выключить прибор и освободить

резервуар от воды. Наклоните прибор и осмотрите колеса.

- не разрешается поднимать прибор, держа его за телескопическую ручки или за трубку подачи пара.
- Перед началом эксплуатации размотайте полностью электрошнур.
- Применение неавторизованных производителем прибора электрических удлинителей может привести к поломкам и повреждениям.
- Не применять аппарат без воды, может поломаться насос. Регулярно проверять уровень воды в баке.
- Не использовать газированную воду (с добавлением углекислого газа). Если водопроводная вода очень жесткая, рекомендуется применять деминерализованную воду.
- Вынимая вилку из электророзетки, не тянуть за провод.
- Чистка утюга производится неабразивной и слегка влажной тканью и только после того, как вы вытащили вилку электрического провода питания из розетки и все части утюга остыли. Запрещается применять любые растворители, поскольку они могут повредить пластмассовые части.
- Не наливать в бачок уксус, умягчитель или ароматизированные жидкости; в противном случае действие гарантии сразу же прекращается.
- Прежде, чем спрятать прибор, выключить его, нажав выключатель (M). Следует всегда вынимать шнур из розетки. Подождите пока прибор полностью охладится (минимум 30 мин.). Полностью освободите резервуар от воды.
- Не подвергать прибор воздействию атмосферных явлений (дождь, солнце, и т.д.).

• ХРАНИТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

СОВЕТЫ

Данный прибор не предназначен для того, чтобы полностью заменить утюг. Перед началом эксплуатации проверьте этикетку на одежде, содержащую указания по глажке. В случае отсутствия информации о составе ткани, которую предстоит гладить, найдите самое малозаметное место на ней. Попробуйте прогладить в этом месте.

Не используйте прибор на шелковых и бархатных тканях. Некоторые вещи лучше гладить в обратном направлении - снизу вверх.

Если вы гладите в достаточно низком положении, вблизи пола, то рекомендуется немного приподнять устройство подачи пара таким образом, чтобы конденсат попадал прямо в котел.

Если насадки начинают засоряться, то может слышаться шум, похожий на бульканье.

Для изделий из более плотной и жесткой ткани рекомендуется проводить устройством подачи пара более одного раза.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- A - Устройство подачи пара
- B - Подставка для устройства подачи пара
- C - Крючки для белья
- D - Ручка
- E - Телескопическая ручка
- F - Трубка подачи пара
- G - Крепление для ручки
- H - Крепление трубки подачи пара
- I - Водяной бак
- J - Основание с котлом
- K - Шнур электропитания
- L - Ведущие передние колеса
- M - Кнопка выключения со светящимся индикатором
- N - Переключатель регулировки пара
- O - Кабельный барабан
- P - Крышка резервуара
- Q - Складная вешалка
- R - Устройство для брюк

Технические характеристики и идентификационные данные

На табличке на подставке прибора указаны следующие данные:

- Производитель и маркировка ЕС
- Модель (Mod)
- регистрационный № (SN)
- электрическое напряжение (В) и частота (Гц)
- потребляемое напряжение (W)
- бесплатная телефонная служба техподдержки

При оформлении заявки в Авторизованный Центр сервисного обслуживания, необходимо указывать модель и регистрационный номер.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Сборка



Внимание!

Перед первым использованием прибора удалите все этикетки и защитные наклейки с подставки устройства подачи пара.

Выньте все части прибора из упаковки. Поставьте прибор на пол на горизонтальную поверхность. Полностью выдвиньте телескопическую ручку (E) Рис. 2. Вставьте телескопическую ручку в соответствующее крепление на основании прибора (Рис. 3). Завинтите крепеж (G) в направлении, указанном стрелкой. Установите подставку для устройства подачи пара (B) в верхней части ручки (Рис. 4). Соедините трубку подачи пара с основанием прибора (Рис. 5). Завинтите крепеж (H) в направлении, указанном стрелкой. Установите устройство подачи пара на подставку (Рис. 6).

Заполнение бачка перед применением



Внимание!

Перед заполнением бачка водой необходимо убедиться, что аппарат отключён от сети электрического питания.

Извлечь резервуар. Переверните резервуар и снимите крышку (P) Рис. 7. Наполнить бачок прямо из-под крана холодной водой (Рис. 8).

Никогда не наполнять бачок выше максимального уровня.

для работы прибора можно использовать обычную водопроводную воду.

Если вода очень жесткая (жесткость более 20°F) , следует заполнять бачок смесью водопроводной (50%) и деминерализованной (50%) воды.

Ни при каких условиях не использовать одну деминерализованную воду.

Запрещается добавлять в прибор какие-либо химические вещества (например, крахмал, красители, отдушки и др.); в противном случае действие гарантии сразу же прекращается.



Внимание!

Категорически запрещается использовать прибор с пустым резервуаром.

Закрепить резервуар следя за тем, чтобы его клапан совпадал со штифтом в основании прибора (Рис. 9). Нажимать на днище резервуара до его полной установки на место и убедиться в том, что она установлена правильно.

Включение прибора и его эксплуатация

Прежде, чем вставить штепсельную вилку, полностью распрямить провод питания. Вставить штепсель в электрическую розетку. Нажать переключатель включения (М). Проверьте, включается ли световой индикатор выключателя (Рис. 11). Через 45 сек. пар начнет выходить из устройства подачи пара. Повесьте обрабатываемое изделие на соответствующие крючки на подставке устройства подачи пара.



Внимание

Используйте устройство подачи пара только в вертикальном направлении: снизу вверх или наоборот (Рис. 12). Не рекомендуется эксплуатировать устройство подачи пара в горизонтальном положении или в перевернутом виде так, чтобы насадки были направлены вниз. Опасность вытекания горячей воды через насадки.



Внимание!

Поместить устройство подачи пара на подставку, удерживая сопло в направлении от корпуса (Рис. 6). Опасность ожогов.

Во время эксплуатации прибора трубка подачи пара и устройство подачи пара могут очень сильно нагреваться. Это совершенно нормальное явление. Не дотрагиваться, опасность ожогов.

Не используйте прибор на тканях, поддерживаемых другими людьми.

При первом использовании приборе возможно появление легкого дымка: это вполне нормальное явление, которое исчезнет через короткий промежуток времени.

Наполнение бака в процессе применения

Постоянно проверять содержание воды в баке в течении глажки.

Выключить прибор выключателем (М). Вынуть шнур из электророзетки.

Снять резервуар. Воду можно наливать прямо из крана (Рис. 8). Никогда не наполнять бачок выше максимального уровня.

Установить бачок для воды в аппарат, вставить вилку в розетку и вновь включить аппарат.

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ АКСЕССУАРАМИ

В комплект входят два дополнительных аксессуара: Специальное приспособление для отпаривания подгибов и складок на брюках и складная вешалка.



Внимание!

Перед тем, как приступить к сборке прибора или снятию аксессуаров, необходимо выключить прибор. Подождите, пока прибор полностью охладится.

Использование вешалки

Поднять вертикальные планки вешалки до совмещения их с горизонтальными планками. Вставить горизонтальные планки в отверстия в корпусе вешалки (Рис. 13). Вынуть подставку устройства подачи пара из штанги. Закрепить вешалку на штанге (Рис. 14). Надеть подставку устройства подачи пара на планку вешалки.

Использование приспособления для отпаривания брюк

Это приспособление предназначено для отпаривания подгибов и складок на брюках. Прикрепите приспособление на устройство подачи пара (Рис. 16). Нажмите на рычажок приспособления и вставьте край брючины. Отпустите рычажок и в момент выхода пара потяните слегка устройство подачи пара для отпаривания ткани (Рис. 17).

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА

Выключить прибор выключателем (М). Отсоединить провод питания из розетки тока. Снять резервуар с основания котла (Рис. 9). Полностью вылить воду из бачка, таким образом, избегая отстоя воды, которая может способствовать образованию накипи (Рис. 18).

Оставьте прибор остывать минимум на 30 минут.

Свернуть шнур электропитания в специальный приемник (О) (Рис. 19). Снимите трубку подачи пара. Сдвиньте телескопическую трубку.

Поместить прибор в сухое место, подальше от детей.

ОЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ



Внимание!

Перед чисткой и техобслуживанием прибора всегда вынимайте вилку из розетки. Оставьте прибор остывать минимум на 30 минут.

Очистка аппарата

Пластмассовые части следует очищать при помощи влажной неабразивной салфетки, после чего протереть сухой тканью. Не рекомендуется применять абразивные средства для чистки прибора.

Очищение бака

Для чистки резервуара налейте в него чистой воды, сполосните и вылейте. Не добавлять в бак уксус, антинакипин или ароматизированные вещества; в противном случае действие гарантии сразу же прекращается.

Чистка силиконовой насадки

Силиконовая насадка находится в крышке резервуара и предназначена для обеспечения перетекания воды из резервуара в котел. Со временем накапливается известковый налет, который может препятствовать прохождению потока воды. Извлечь резервуар. Переверните резервуар и снимите крышку (Р) Рис. 7. Снимите силиконовую насадку и очистите отверстие от известкового налета (Рис. 20).

Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wk/yrabcdefg,
где wk – неделя производства
yr – год производства
abcdefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования, утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №768 от 16 августа 2011 года

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №879 от 9 декабря 2011 года

Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

220-240В~ - 50-60Гц - 2200Вт - Класс I – IPX0

Сделано в Китае

Импортёр: ООО «МедиаТех»,

Юридический адрес: 127006, город Москва, улица Садовая-Триумфальная, дом 16, строение 3, ПОМ. I, КОМ 2

Фактический адрес: 119048, г. Москва, ул. Усачева, д.29, корпус 3, пом.II, ком.3

Изготовитель: De'Longhi Appliances Srl /«Делонги Апплаенсис СРЛ» Адрес: 50013 Италия, Флоренция, Кампи Бизенцио, Виа С. Куирико 300.

Список организаций, уполномоченных изготовителем на работу с претензиями потребителей и сервисным обслуживанием, размещен на сайте: <http://www.ariete.net/ru/assistance>

Горячая линия Ariete +7915165611

Товар поставляется в собранном виде, специальных требований к перевозке и хранению не установлено.

Утилизировать в соответствии с законодательством места реализации.

Гарантийный срок 2 года. Срок службы изделия 2 года.

Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

بخصوص هذا الكتيّب

على الرغم من أن الأجهزة مصنوعة حسب المقاييس المحددة من قبل مجموعة الدول الأوروبية، ومحمية في جميع الأجزاء التي يمكن أن تشكل مصدر للخطر، يجب قراءة هذه التنبيهات بحرص واستعمال الجهاز فقط للغرض الذي صنع من أجله، لمنع وقوع الحوادث والأضرار. احتفظ بهذا الكتيّب للاطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إهدائه للغير.

المعلومات الواردة في هذا الكتيّب، مميزة بالرموز التالية:

- ⚠ خطر على الأطفال
- 🔥 تنبيهات تتعلق بالاحتراق
- ⚡ خطر بسبب الكهرباء
- ☠ تنبيهات - أضرار مادية
- ⚠ أخطار تعود لأسباب أخرى

الغرض من الجهاز

يمكنكم استعمال الجهاز من أجل إنعاش الأنسجة بعد تعليقها أو وضعها في مكان مغلق لفترة طويلة من الوقت. يمكن أيضاً إزالة الثياب عن الملابس الناعمة أو الملابس التي يصعب كبتها. يجب استعمال الجهاز من خلال اسناده على الأرض أو على سطح أفقي.

هذا الجهاز مصمم فقط للاستعمال المنزلي، وبالتالي يجب عدم استعماله لأغراض صناعية أو مهنية.

تنبيهات الأمان

اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال.

- صمم هذا الجهاز من أجل الاستعمال في المنازل والأماكن الشبيهة. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن أي نوع من الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض التي صنع من أجلها. زيادة على ذلك، يؤدي الاستعمال الغير لائق للجهاز إلى إبطال شهادة الضمان، مهما كانت صيغتها.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيّب.
- ينصح الاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الصيانة المجانية لا تتضمن العطب الناتج عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخص.
- استعمال معدات غير لائقة وغير مودة من صانع الجهاز، يمكن أن يؤدي إلى وقوع أخطار حريق أو صدمات كهربائية أو إلحاق الضرر بالأشخاص.

⚠ خطر على الأطفال

- يمكن استعمال الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات، شريطة أن يتم مراقبتهم من قبل الشخص المسؤول عنهم أو إذا تم تعليمهم على استعمال الجهاز بشكل آمن وأدركوا الأخطار المعرضين لها أثناء الاستعمال.
- أعمال التنظيف والصيانة التي تأتي ضمن مهام المستخدم، يجب أن لا يقوم بها أولاد تقل أعمارهم عن ٨ سنوات، وشريطة أن يتم مراقبتهم من قبل الشخص المسؤول عنهم. يجب عدم السماح للأطفال باللعب في الجهاز.
- يجب حفظ الجهاز والكبل الكهربائي بعيداً عن الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٨ سنوات.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية.
- زيادة على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.

⚠️ خطر بسبب الكهرباء

- يمكن استعمال الجهاز من قبل الأشخاص الذين لا يملكون كامل قواهم الفيزيائية أو الحسية أو العقلية، شريطة أن يتم مراقبتهم من قبل الشخص المسؤول عنهم أو إذا تم تعليمهم على استعمال الجهاز بشكل آمن وأدركوا الأخطار المعرضين لها أثناء الاستعمال.
- قبل وصل الجهاز بالشبكة الكهربائية، تحقق من أن الفلطة المبينة على بطاقة المعلومات مطابقة لفلطة الشبكة الكهربائية.
- استعمال الوصلات الكهربائية الغير مخصصة من قبل الشركة الصانعة، ممكن أن يؤدي إلى وقوع أضرار وحوادث.
- أوصل الجهاز دائماً بمأخذ كهربائي مؤرض.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت يديك مبلولة بالماء أو إذا كنت حافي القدمين.
- لا تشبك أي جهاز آخر ذات قدرة عالية (سخانات ومكاوي ومشغلات وغيرها ...) على نفس المأخذ الكهربائي. خطر تجاوز الحملولة الكهربائية.

⚠️ أخطار تعود لأسباب أخرى

- املاً الخزان بالماء قبل تشغيل الجهاز. يجب سحب القابس من المأخذ الكهربائي قبل القيام بعملية تعبئة الخزان بالماء.
- أشعل الجهاز فقط عندما يكون في وضعية العمل.
- ضع الجهاز على الأرض وعلى سطوح أفقية. لا تضع الجهاز على الطاولات أو السطوح المرتفعة: خطر السقوط!
- لا تنقل الجهاز من خلال سحبه بواسطة أنبوب البخار.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- عند ابتعادك عن الجهاز ولو لفترة قصيرة من الوقت، ضع دائماً موزع البخار على السناد الخاص (B)، ثم أطفأ الجهاز وافصل دائماً الكبل الكهربائي عن المأخذ الكهربائي.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض أو في حالة وجود أضرار مرئية عليه أو في حالة العطب أو الشك في العطب بعد سقوطه على الأرض أو في حالة تسرب الماء منه. أفضل فوراً القابس عن المأخذ الكهربائي. لا تشغل مطلقاً الجهاز إذا وجدت فيه عطب. يجب أن تتم جميع أعمال التصليح بما فيها استبدال الكبل الكهربائي فقط في مركز صيانة مرخص أو من قبل شخص مؤهل لهذا الغرض، لتلاشي وقوع الأخطار والحوادث. على العكس من ذلك، يسقط مفعول شهادة الضمان.

⚠️ تنبيهات تتعلق بالاحتراق

- لا تستعمل مطلقاً الجهاز باتجاه جسمك وعلى الملابس التي ترتديها.
- لا تلمس الأجزاء المعدنية من الجهاز أو الماء الساخن أو البخار أثناء عمل الجهاز أو خلال الدقائق التي تلي إطفائه، خوفاً من التعرض للاحتراق.
- لا تترك أنبوب البخار على الأرض أو ملتف على نفسه أثناء عمل الجهاز أو مباشرة بعد إيقافه عن العمل.
- لا تبعد أنبوب البخار أثناء عملية الكي. خطر تسرب الماء الساخن.
- خطر الاحتراق - المواصفات الإنشائية للجهاز الذي يشكل موضوع هذا الدليل، لا تسمح من حماية المستخدم من إمكانية ملامسة أنبوب البخار أو موزع البخار سواء أثناء الاستعمال أو خلال الدقائق التي تلي عملية إطفائه. زيادة على ذلك، يجب أخذ الحيطة أثناء توزيع البخار.
- لا توجه موزع البخار باتجاه أجزاء من الجسم أو باتجاه حيوانات منزلية.
- أثناء عمليات الكي، أسند موزع البخار على السناد مع مراعاة أن تكون الصمامات بالاتجاه المعاكس مقارنة مع مكان علقة الملابس.

- بعد إطفاء الجهاز وفصل القابس عن المأخذ الكهربائي، أترك الجهاز على الأرض.
- لا توجه مطلقاً البخار المتدفق نحو الأشخاص أو الحيوانات أو النباتات أو الأجهزة التي تحتوي على أجزاء كهربائية (على سبيل المثال داخل الأفران).



⚠️ تنبيهات - أضرار مادية

- اقْبض الجهاز بالقضيب التلْسكوبي عند نقله. لا تسحب أنبوب البخار من أجل نقل الجهاز. في حالة توقّف العجلات عن الدوران، أطفأ الجهاز وفَرِّغ الخزان من الماء. اُمِل الجهاز لكي تفحص العجلات.
- لا ترفع الجهاز من خلال قبضه بواسطة القضيب التلْسكوبي أو أنبوب البخار.
- فُك الكبل دائماً قبل استعمال الجهاز.
- استعمال الوصلات الكهربائية الغير مَصْرَح بها من قبل الشركة الصانعة، يمكن أن يسبب في وقوع أضرار وحوادث.
- لا تستعمل الجهاز بدون ماء، خوفاً من تعرض المضخة إلى التلف. تحقق بانتظام من مستوى الماء في الخزان.
- لا تستعمل مياه غازية (مضاف إليها ثاني أكسيد الكربون). إذا كانت المياه تحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية، ينصح في هذه الحالة استعمال مياه منزوع منها المعادن.
- لا تفصل القابس عن المأخذ الكهربائي من خلال شدّ الكبل.
- بعد فصل قابس كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي وُبُود جميع الأجزاء، يمكن تنظيف الجهاز فقط بواسطة ممسحة غير خشنة ومربطة قليلاً بالماء. لا تستعمل مطلقاً مذيّبات يمكن أن تؤدي إلى تلف الأجزاء المصنوعة من البلاستيك.
- لا تضع في الخزان خلّ أو مواد لإزالة الترسبات الكلسية أو عناصر أخرى للتطهير؛ لأن ذلك يؤدي فوراً إلى إبطال شهادة الضمان.
- أطفأ الجهاز من خلال الضغط على المفتاح الكهربائي (M) قبل أن تقوم بحفظه. أفصل دائماً القابس عن المأخذ الكهربائي. انتظر إلى حين أن يبرد (على الأقل ٣٠ دقيقة). فَرِّغ الخزان بشكل كامل.
- لا تترك الجهاز معرض للعوامل الجوية (المطر والشمس وغيرها...).
- احتفظ دائماً بهذه التعليمات.

اقتراحات

- لا يشكّل هذا الجهاز بديل عن المكواة. قبل البدء باستعمال الجهاز، تحقق من مواصفات النسيج المتواجدة على البطاقة التعريفية. إذا لم تتمكن من معرفة تركيبة نسيج القطعة، ابحث عن نقطة غير مرئية من النسيج. أجري تجربة في هذه النقطة.
- لا تستعمل الجهاز على أنسجة الحرير أو المخمل. يستحسن كيّ بعض القطع من الجهة المعاكسة أو من الأسفل باتجاه الأعلى.
- إذا كانت تكوي في وضعية منخفضة قريبة من الأرضية، يجب رفع موزّع البخار بين الحين والآخر لكي تسمح للمكثفات من السقوط داخل الغلاية.
- في حالة انسداد الصمامات، يتم سماع صوت شبيه بالبقبة .
- الملابس القاسية والسميكة تحتاج إلى تمرير الموزّع أكثر من مرة.

مواصفات الجهاز

A	-موزّع البخار
B	-سناد الموزّع
C	-مشابك للملابس
D	-مقبض
E	-قضيب تلسكوبي
F	-أنبوب البخار
G	-نقطة توصيل القضيب
H	-نقطة توصيل أنبوب البخار
I	-خزان ماء
J	-قاعدة مع غلاية
K	-كبل التغذية الكهربائية
L	-عجلات أمامية قابلة للتوجيه
M	-مفتاح تشغيل مع مؤشر ضوئي
N	-مفتاح التحكم بالبخار
O	-بكرة لفّ الكبل
P	-سدادة الخزّان
Q	-علاقة ملابس قابلة للغلق
R	-ملحق للبناطيل

بيانات تقنية

تحتوي لوحة البيانات المتواجدة أسفل القاعدة الاستنادية للجهاز على البيانات التالية:

- الصانع والعلامة CE
 - الموديل (Mod).
 - رقم المجموعة (SN)
 - فلطيّة التغذية الكهربائية (فولت) والتردد (هيرتز)
 - القدرة الكهربائية الممتصة (واط)
 - رقم هاتف قسم الرعاية والصيانة
- عند الاتصال بمركز الرعاية والصيانة، يجب ذكر الموديل ورقم الماكينة.

تعليمات الاستعمال

التركيب

تنبيه!



عند استعمال المنتج لأول مرة، يجب نزع بطاقات المعلومات أو مواد الحماية المتواجدة على الصفيحة.

أبعد مكونات العلبة. ضع الجهاز على الأرض وعلى سطح أفقي.

مدّ القضيب بشكل كامل (E) شكل ٢. أدخل القضيب داخل نقطة التوصيل المتواجدة على القاعدة (شكل ٣). لفّ

الوصلة (G) باتجاه السهم. ركب سناد موزّع البخار (B) في الجزء العلوي من القضيب (شكل ٤).

أوصل أنبوب البخار على القاعدة (شكل ٥). لفّ الوصلة (H) باتجاه السهم. ضع موزّع البخار على السناد (شكل ٦).

تعبئة الخزان قبل استعمال الجهاز

تنبيه!



تأكد من أن الجهاز مفصول عن الشبكة الكهربائية، قبل تعبئة الخزان بالماء.

اسحب الخزان. اقلب الخزان وأبعد السدادة (P) شكل ٧. املاً الخزان مباشرة تحت الحنفية بواسطة الماء الطبيعي الطازج (شكل ٨).

لا تملأ مطلقاً الخزان بمستوى يزيد عن مستوى الحد الأقصى.

تعمل الماكينة بواسطة ماء الحنفية العادية.

إذا كان الماء يحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية (مع قسوة تزيد عن ٢٠ درجة فرنسية)، استعمل مزيج مكون من ٥٠٪ من ماء الحنفية و ٥٠٪ من الماء المنزوع منه المعادن.

لا تستعمل مطلقاً ماء صافي منزوع منه المعادن.

لا تضيف أي مضاف أو عنصر كيماوي (مثل النشا أو العطور وغيرها)؛ لأن ذلك يؤدي فوراً إلى إبطال شهادة الضمان.

تنبيه!



لا تستعمل مطلقاً الجهاز بدون ماء.

أدخل الخزان من جديد، مع مراعاة مطابقة صمام الخزان مع المسمار المتواجد في مقر الجهاز (شكل ٩). اضغط حتى النهاية إلى غاية إدخال الخزان بشكل كامل، ثم تحقق من تركيبه بالشكل الصحيح.

تشغيل الجهاز واستعماله

قبل إدخال القابس، فك الكبل الكهربائي بشكل تام. أدخل القابس في المأخذ الكهربائي. اضغط على مفتاح التشغيل (M). تحق من إشعال الإشارة الضوئية للمفتاح الكهربائي (شكل ١١). بعد ٤٥ ثانية، يبدأ خروج البخار من الموّزع. ضع اللباس على المشابك الخاصة المتواجدة على سناد الموّزع.

تنبيه!



استعمل موّزع البخار فقط من خلال القيام بحركات عمودية من الأسفل باتجاه الأعلى وبالعكس (شكل ١٢). لا تستعمل موّزع البخار في وضعية أفقية أو مقلوب عندما تكون الصمامات باتجاه الأسفل. خطر تسرب الماء الساخن من الصمامات.

تنبيه!



ضع موّزع البخار على سناد الموّزع، بحيث تكون الصمامات بالاتجاه المعاكس للجسم (شكل ٦). خطر الاحتراق. يمكن الوصول إلى درجات حرارة عالية أثناء استعمال أنبوب البخار وموّزع البخار. هذا الأمر طبيعي. لا تلمس، خطر احتراق.

لا تستعمل الجهاز على أنسجة محمولة من قبل أشخاص آخرين.

عند تشغيل الجهاز لأول مرة، يمكن أن يصدر عنه قليل من الدخان: وفي هذا الحالة يجب عدم القلق، لأن هذه الظاهرة طبيعية وتزول بعد فترة قصيرة جداً من الوقت.

ملئ الخزان بالماء أثناء الاستعمال

راقب دائماً مستوى الماء المتبقي في الخزان أثناء عملية الكيّ

أطفأ الجهاز من خلال الضغط على المفتاح الكهربائي (M). افصل القابس عن المأخذ الكهربائي.

أبعد الخزان. أضف ماء مباشرة من الحنفية (شكل ٨). لا تملأ الخزان مطلقاً إلى مستوى يزيد عن الحد الأقصى "MAX". أعد الخزان إلى مكانه، ثم اشبك القابس بالمأخذ الكهربائي، وأشعل الجهاز من.

طريقة استعمال الملحقات

الجهاز مزود بمحققين: واحد لأطراف وثنيت البناتيل وعلاقة ملابس قابلة للغلق.



تنبيه!

أطفأ الجهاز قبل القيام بعملية التركيب أو إبعاد الملحقات. انتظر إلى حين أن يبرد الجهاز بشكل كامل.

استعمال علاقة الملابس

ارفع القضبان العمودية لعلاقة الملابس إلى غاية اصطافاف القضبان الأفقية على نفس المستوى. أدخل القضبان الأفقية داخل المقرّات التي تم الحصول عليها على جسم علاقة الملابس (شكل ١٣). أبعد سناد موّزع البخار عن القضيب. أدخل علاقة الملابس في القضيب (شكل ١٤). أدخل سناد موّزع البخار في المحور المتواجد على علاقة الملابس.

استعمال الملحق الخاص بالبناتيل

يمكن استعمال هذا الملحق لأطراف وثنيت البناتيل. اشبك الملحق على موّزع البخار (شكل ١٦). اضغط على رافعة الملحق، ثم أدخل طرف البنطلون. أرخي الرافعة، وعند توليد البخار اسحب ببطء الموّزع من أجل كيّ النسيج (شكل ١٧).

عند الانتهاء من استعمال الجهاز

أطفأ الجهاز من خلال الضغط على المفتاح الكهربائي (M). أفصل كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي. اسحب الخزّان من القاعدة مع الغلاية (شكل ٩). فرّغ الخزّان بشكل كامل من الماء، خوفاً من تشكيل ترسبات كلسية بداخله (شكل ١٨).

اترك الجهاز ٣٠ دقيقة على الأقل لكي يبرد.

لفّ الكبل الكهربائي داخل الحيز الخاص به (O) شكل ١٩. أرخي أنبوب البخار. أغلق القضيب التلسكوبي. ضع الجهاز في مكان جافّ وبعيداً عن متناول الأطفال.

التنظيف والصيانة



تنبيه!

افصل دائماً القابس عن المأخذ الكهربائي قبل البدء بتنظيف وصيانة الجهاز. اترك الجهاز ٣٠ دقيقة على الأقل لكي يبرد.

تنظيف الماكينة

نظف الأجزاء البلاستيكية بواسطة ممسحة رطبة وغير حادة، ثم جففها من خلال استعمال قطعة قماش جافة. لا تستعمل منتجات حادة لتنظيف الجهاز.

تنظيف الخزّان

لتنظيف الخزّان، ضع بداخله ماء طازج، ثم أشطف وفرّغه من الماء. لا تضع خلّ أو مواد لإزالة الترسبات الكلسية أو عناصر تعطير داخل الخزّان؛ لأن ذلك يؤدي فوراً إلى إبطال شهادة الضمان.

تنظيف الصمّام المصنوع من السيليكون

يتواجد صمّام السيليكون داخل سدادة الخزّان ويسمح من مرور الماء من الخزّان إلى الغلاية. مع مرور الوقت، يمكن أن تتشكل ترسبات كلسية تعيق مرور الماء. اسحب الخزّان. اقلب الخزّان وأبعد السدادة (P) شكل ٧. أبعد الصمّام المصنوع من السيليكون، ثم نظف الثقب من الترسبات الكلسية (شكل ٢٠).

Tähän ohjekirjaan liittyen

Vaikka laitteet on valmistettu soveltuvien voimassa olevien eurooppalaisten määräysten mukaisesti ja kaikki niiden vaaralliset osat on suojattu, lukekaa huolellisesti nämä varoitukset ja käytäkää laitetta ainoastaan sen käyttötarkoitusta varten onnettomuuksien ja vahinkojen välttämiseksi. Säilyttäkää tämä ohjekirja myös tulevaa tarkastelua varten. Siinä tapauksessa, että luovutatte laitteen muille, liittäkää mukaan nämä ohjeet. Tämän ohjekirjan sisältämät tiedot on merkitty seuraavia symboleja käyttäen, jotka ilmaisevat:



Vaara lapsille



Palovammoihin liittyvä varoitus



Sähköstä johtuva vaara



Varoitus – aineelliset vahingot



Muista syistä johtuvat vahinkojen vaarat

Käyttötarkoitus

Voit käyttää laitetta virkistämään kankaita, kun ne ovat olleet ripustettuina tai suljetussa tilassa pitkiä aikoja. SILLÄ VOIDAAN MYÖS POISTAA RYPYT AROISTA TAI VAIKEASTI SILITETTÄVISTÄ VAATTEISTA. Aseta laite vaakasuoralle alustalle lattialle käytön ajaksi.

Laitte on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön. Se ei sovellu teolliseen tai ammattikäyttöön.

TURVALLISUUSVAROITUKSIA

Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

- Tämä laite on tarkoitettu kotitalous- ja vastaavaan käyttöön. Kaikki muu laitteen käyttö poikkeaa valmistajan suunnittelemaasta käytöstä. Valmistaja vapautuu kaikesta vastuusta kaiken tyyppisten vaurioiden osalta, jos ne ovat seurausta laitteen sopimattomasta käytöstä. Epäasianmukaisesta käytöstä seuraa kaikkien mahdollisten takuiden peruuttaminen.
- Valmistaja ei vastaa virheellisestä tai tässä ohjekirjassa esitetystä käytöstä poikkeavasta menettelystä johtuvia vikoja.
- On suositeltavaa säilyttää alkuperäiset pakkaukset, sillä ilmainen huolto ei koske laitteen vääränlaisesta pakkauksesta aiheutuneita vikoja sitä lähetettäessä valtuutettuun huoltokeskukseen.
- Älä käytä varusteita, joita valmistaja ei suosittele tai toimita, sillä vaarana saattaa olla tulipalo, sähköisku tai loukkaantuminen.



Vaara lapsille

- Laitteen käyttö sallitaan yli 8-vuotiaille lapsille, toimintakyvyttömille tai kokemattomille henkilöille sekä muille henkilöille, jotka eivät tunne laitteen käyttöä riittävästi ainoastaan sillä ehdolla, että käyttöä valvotaan tai että heille on opetettu laitteen turvallinen käyttö ja että he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa käyttäjälle kuuluvia puhdistuksia ja huoltoja ilman valvontaa.
- Yli 8-vuotiaat lapset saavat suorittaa puhdistuksia ja huoltoja ainoastaan aikuisen valvonnassa.
- Pidä laite ja virtajohto aina poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.

- Pakkauksen osia ei tule jättää lasten ulottuville, sillä ne saattavat aiheuttaa huomattavan vaaran.
- Jos laite päätetään hävittää, se tulee tehdä käyttökelvottomaksi katkaisemalla virtajohto. Tee lisäksi mahdollisesti vaaralliset laitteen osat vaarattomiksi erityisesti, jos lapset saattavat käyttää laitetta leikeissään.



Sähköstä johtuva vaara

- Tarkista ennen laitteen kytkemistä pistorasiaan, että arvokilvessä ilmoitettu jännite vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Sellaisten jatkojohtojen käyttö, joita valmistaja ei ole hyväksynyt, voi aiheuttaa onnettomuuksia ja vahinkoja.
- Kytke laite aina maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä käytä laitetta kädet märkinä tai paljain jaloin.
- Älä liitä samaan pistorasiaan muita suuritehoisia laitteita (sähkölämmitin, silitysrauta, patteri tms.). Sähköisen ylikuormituksen vaara.



Muista ystä johtuvat vahinkojen vaarat

- Täytä säiliö vedellä ennen laitteen päällekytkentää. Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kuin lisäät vettä.
- Kytke laite päälle vain sen ollessa työasennossa.
- Aseta laite vaakasuoralle alustalle lattialle. Älä aseta laitetta pöydälle tai korokkeelle: putoamisvaara!
- Älä siirrä laitetta höyryletkusta vetämällä.
- Älä jätä sähköverkkoon kytkettyä laitetta valvomatta.
- Jos joudut poistumaan paikalta vain hetkeksikin, aseta höyrysuutin aina kannattimeensa (B), sammuta laite ja irrota aina pistotulppa pistorasiasta.
- Laitetta ei saa käyttää, jos se on pudonnut, jos siinä on näkyviä vaurioita, jos siinä on vikoja tai niitä epäillään putoamisen jälkeen tai jos se vuotaa. Irrota pistotulppa välittömästi pistorasiasta. Älä koskaan käynnistä viallista laitetta. Riskien välttämiseksi kaikki korjaukset, mukaan lukien virtajohtojen vaihto, tulee suorittaa vain Valtuutetun huollon tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön toimesta. Muussa tapauksessa takuu raukeaa.



Palovammoihin liittyvä varoitus

- Älä koskaan yritä silittää ylläsi olevia vaatteita laitteella.
- Älä koske laitteen metalliosia, kuumaa vettä tai höyryä toiminnan aikana ja heti sammutuksen jälkeen, sillä seurauksena saattaa olla palovammoja.
- Älä jätä höyryletkua lattialle tai vyöhdiksi kiertyneeksi laitteen ollessa käynnissä tai heti sen sammutuksen jälkeen.
- Älä poista höyryletkua silityksen aikana. Vaarana on kuumen veden roiskuminen.
- Palovamman vaara – Tässä julkaisussa käsitellyn laitteen rakenneominaisuuksien vuoksi käyttäjää ei voida suojella höyryletkun tai höyrysuuttimen kosketuk-

selta käytön aikana tai välittömästi sammutuksen jälkeen. Ole lisäksi erittäin varovainen höyryn ulostulon aikana.

- Älä suuntaa höyrysuutinta kehon osia tai kotieläimiä kohti.
- Aseta silityksen aikana höyrysuutin kannattimeensa höyryaukot suunnattuina eri suuntaan kuin vaateripustin.



- Kun olet sammuttanut laitteen ja irrottanut pistotulpan pistorasiasta, jätä se lepäämään lattialle.
- Älä koskaan suuntaa höyrysuihkua ihmisiä, eläimiä, kasveja tai sähköisiä osia sisältäviä laitteita (esim. uuni) kohti.

Varoitus – aineelliset vahingot

- Siirrä laitetta ottamalla kiinni teleskooppivarresta. Älä siirrä laitetta höyryletkusta vetämällä. Jos pyörät lukkiutuvat, sammuta laite ja tyhjennä vesisäiliö. Kallista laitetta tarkastaaksesi pyörät.
- Älä nosta laitetta ottamalla kiinni teleskooppivarresta tai höyryletkusta.
- Rullaa johto kokonaan auki ennen käyttöä.
- Älä käytä jatkojohtoja, joita valmistaja ei ole hyväksynyt, sillä seurauksena saattaa olla vaurioita ja onnettomuuksia.
- Älä käytä laitetta ilman vettä, ettei pumppu vaurioidu. Tarkista säännöllisesti veden määrä säiliössä.
- Älä käytä hiilihappoista vettä, johon on lisätty hiilidioksidia. Jos vesi on erittäin kalkkipitoista, käytä demineralisoitua vettä.
- Älä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Laite voidaan puhdistaa ainoastaan hankaamattomalla ja hieman vedellä kostutetulla liinalla, kun sen pistotulppa on irrotettu pistorasiasta ja kaikki osat ovat jäähtyneet. Älä koskaan käytä liuottimia, sillä ne vaurioittavat muoviosia.
- Älä kaada säiliöön etikkaa, kalkinpoistoaineita tai hajusteita.; Muussa tapauksessa takuu raukeaa välittömästi.
- Sammuta laite painamalla virtakytkintä (M) ennen kuin asetat sen säilytyspaikkaan. Irrota pistotulppa aina pistorasiasta. Odota sen jäähtymistä (vähintään 30 minuuttia). Tyhjennä säiliö kokonaan.
- Älä altista laitetta ilmastotekijöille (sade, aurinko jne.).
- **Säilytä aina nämä ohjeet.**

Vihjeitä

Tätä laitetta ei ole suunniteltu korvaamaan silitysrautaa. Tarkista kankaan merkinnät ennen kuin aloitat laitteen käytön. Ellet tunne silitettävän vaatekappaleen kankaan koostumusta, etsi siitä näkymättömissä oleva kohta. Testaa laitetta tässä kohdassa.

Älä käytä laitetta silkillä tai sametilla. Jotkin vaatteet silittyvät paremmin nurinpäin käännettyinä tai alhaalta ylöspäin.

Jos silityskohta on hyvin alhaalla ja lähellä lattiaa, kohota höyrysuutinta silloin tällöin, jotta tiivistynyt vesi valuu lämmittimeen.

Jos höyryaukot ovat tukkeutumassa, laitteesta kuuluu kurlutusta muistuttavaa ääntä.

Kovemmat ja paksummat vaatteet joudutaan silitämään useamman kerran höyrysuuttimella.

Laitteen kuvaus

- A - Höyrysuutin
- B - Suuttimen kannatin
- C - Vaatekoukut
- D - Kahva
- E - Teleskooppivarsi
- F - Höyryletku
- G - Varren kiinnitin
- H - Höyryletkun kiinnitin
- I - Vesisäiliö
- J - Lämmittimen sisältävä alusta
- K - Sähköjohto
- L - Kääntyvät etupyörät
- M - Merkkivalolla varustettu virtakytkin
- N - Höyryn säätökytkin
- O - Johtopesä
- P - Säiliön korkki
- Q - Taitettava vaateripustin
- R - Lisävaruste housuille

Tekniset tunnistustiedot

Laitteen pohjaosan alle sijoitetussa arvokilvessä annetaan seuraavat tiedot:

- valmistaja ja CE –merkintä
- malli (Mod)
- matrikkelinumero (SN)
- sähköjännite (V) ja frekvenssi (Hz)
- laitteen sähkövoima (W)
- huoltoavun palvelunumero

Ilmoita koneen malli ja matrikkelinumero mahdollisissa huoltokeskukselle osoitettavissa pyynnöissä.

Käyttöohjeet

Asennus



Varoitus!

Poista mahdolliset merkkitarat tai suojukset suuttimen kannattimesta ennen laitteen ensimmäistä käyttöä.

Poista osat laatikosta. Aseta laite vaakasuoralle alustalle lattialle.

Pidennä varsi (E) kokonaan (kuva 2). Aseta varsi kiinnittimeensä alustaan (kuva 3). Ruuvaa kiinnitintä (G) nuolen suuntaan. Asenna suuttimen kannatin (B) varren yläosaan (kuva 4).

Liitä höyryletku alustaan (kuva 5). Ruuvaa kiinnitintä (H) nuolen suuntaan. Aseta höyrysuutin kannattimeen (kuva 6).

Täytä säiliö ennen käyttöä.



Varoitus!

Varmista, että laitteen sähkö on katkaistu ennen kuin täytät säiliön vedellä.

Vedä säiliö ulos. Käännä säiliö ylösalaisin ja poista korkki (P, kuva 7). Täytä säiliö suoraan hanasta viileällä vesijohtovedellä (kuva 8).

Älä KOSKAAN täytä säiliötä MAX-tason yläpuolelle.

Laitte toimii tavallisella vesijohtovedellä.

Jos vesi on erittäin kalkkipitoista (kovuus yli 20 °F), käytä seosta, jossa on 50 % vesijohtovettä ja 50 % demineralisoitua vettä.

Älä koskaan käytä laimentamatonta demineralisoitua vettä.

Älä lisää sinne mitään lisäaineita tai kemikaaleja (esim. tärkkiä, hajusteita tms.); Muussa tapauksessa takuu raukeaa välittömästi.



Varoitus!

Älä koskaan käytä laitetta, ellei säiliössä ole vettä.

Aseta säiliö takaisin, niin että säiliön venttiili osuu laitteessa olevaan tappiin (kuva 9). Paina pohjaan asti, kunnes säiliö asettuu täydellisesti paikalleen. Varmista, että se on asennettu oikein.

Laitteen käynnistys ja käyttö

Rullaa sähköjohto kokonaan auki ennen kuin kytket pistotulpan. Aseta pistotulppa pistorasiaan. Paina virta-kytkintä (M). Tarkista, että virtakytkimen merkkivalo syttyy (kuva 11). Höyryä alkaa tulla ulos suuttimesta noin 45 sekunnin kuluessa. Ripusta vaate suuttimen kannattimessa oleviin koukkuihin.



Varoitus

Käytä höyrysuutinta ainoastaan alhaalta ylöspäin suuntautuville pystyliikkeillä ja päinvastoin (kuva 12). Älä käytä höyrysuutinta vaaka-asennossa tai ylösalaisin höyryaukot alaspäin. Vaarana on kuuman veden roiskuminen höyryaukoista.



Varoitus!

Aseta höyrysuutin kannattimeensa, niin että höyryaukot ovat pois päin kehosta (kuva 6). Palovamman vaara. Käytön aikana höyryletku ja suutin saattavat olla hyvin kuumia. Tämä on täysin normaalia. Älä koske, palovamman vaara. Älä pyydä toista henkilöä kannattelemaan silitettävää kangasta.

Kun otat laitteen käyttöön ensimmäisen kerran, saatat havaita hieman savua: tämä on täysin normaali ilmiö, joka häviää lyhyessä ajassa.

Säiliön täyttö käytön aikana

Tarkkaile säiliön vesimäärää aina silytyksen aikana.

Sammuta laite painamalla virta-kytkintä (M). Irrota pistotulppa pistorasiasta.

Poista säiliö. Lisää vettä suoraan hanasta (kuva 8). Älä KOSKAAN täytät säiliötä MAX-merkillä osoitetun tason yli. Aseta säiliö takaisin laitteeseen, kytke pistotulppa pistorasiaan ja käynnistä laite.

Lisävarusteiden käyttö

Laitteen mukana toimitetaan kaksi lisävarustetta: varuste housujen käänteille ja prässeille sekä taitettava vaateripustin.



Varoitus!

Sammuta laite ennen lisävarusteiden asennusta tai poistoa. Odota, että laite jäähtyy kokonaan.

Vaateripustimen käyttö

Nosta vaateripustimen pystytankoja, kunnes vaakatangot ovat kohdakkain. Aseta vaakatangot vaateripustimen runkoon tehtyihin aukkoihin (kuva 14). Poista suuttimen kannatin varresta. Aseta vaateripustin varteen (kuva 13). Aseta suuttimen kannatin vaateripustimessa olevaan tappiin.

Housuille tarkoitetun lisävarusteen käyttö

Tätä lisävarustetta voidaan käyttää housujen käänteiden ja prässien silytykseen. Kiinnitä lisävaruste höyrysuuttimeen (kuva 16). Paina lisävarusteen vipua ja aseta housun käänne siihen. Vapauta vipu. Kun höyryä alkaa tulla ulos, vedä suutinta hitaasti silittäaksesi kankaan (kuva 17).

Laitteen käytön jälkeen

Sammuta laite painamalla virta-kytkintä (M). Irrota pistotulppa pistorasiasta. Vedä säiliö ulos lämmittimen sisälävästä alustasta (kuva 9). Tyhjennä vesisäiliö kokonaan, ettei seisova vesi edistä kalkkikerääntymien muodostumista (kuva 18).

Anna laitteen jäähtyä vähintään 30 minuuttia.

Kelaa sähköjohto johtopesään (O, kuva 19). Irrota höyryletku. Sulje teleskooppivarsi. Säilytä laitetta kuivassa paikassa ja etäällä lasten ulottuvilta.

Puhdistus ja huolto



Varoitus!

Irrota aina pistotulppa pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta ja huoltoa. Anna laitteen jäähtyä vähintään 30 minuuttia.

Laitteen puhdistus

Puhdista muoviosat kostealla ja hankaamattomalla liinalla ja kuivaa kuivalla liinalla. Älä käytä hankaavia tuotteita laitteen puhdistukseen.

Säiliön puhdistus

Puhdista säiliö täyttämällä se viileällä vedellä, huuhtelemalla ja tyhjentämällä. Älä lisää säiliöön etikkaa, kalinkinpoistoaineita tai hajusteita.; Muussa tapauksessa takuu raukeaa välittömästi.

Silikonisuuttimen puhdistus

Silikonisuutin sijaitsee säiliön korkissa. Sen kautta vesi virtaa säiliöstä lämmittimeen. Ajan kuluessa muodostuvat kalkkikeräntymät saattavat estää veden virtauksen. Vedä säiliö ulos. Käännä säiliö ylösalaisin ja poista korkki (P, kuva 7). Irrota silikonisuutin ja poista mahdolliset kalkkikeräntymät sen reiästä (kuva 20).

Information om bruksanvisningen

Apparaterna har konstruerats i överensstämmelse med gällande specifika europeiska standarder och är därför skyddade i alla sina potentiellt farliga delar. Läs trots detta varningsföreskrifterna noga och använd endast apparaten för sitt avsedda ändamål för att undvika olyckor och skador. Förvara denna bruksanvisning lätt-tillgängligt för framtida bruk. Vid ett eventuellt ägarbyte av apparaten ska även bruksanvisningen medfölja. Informationen i denna bruksanvisning åtföljs av följande symboler som anger:



Fara för barn.



Varning avseende brännskador.



Fara p.g.a. elektricitet.



Observera – materiella skador.



Fara p.g.a. andra orsaker.

Avsedd användning

Apparaten kan användas för att fräscha upp textilier efter att de har hängts upp eller legat hopvikta en lång tid. DET GÅR ÄVEN ATT TA BORT VECK FRÅN ÖMTÅLIGA ELLER SVÅRSTRUKNA PLAGG. Det rekommenderas att använda apparaten placerad på ett plant golv.

Denna apparat är endast utformad för privat bruk. Användning för industriella eller professionella ändamål anses därför vara olämplig.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Läs igenom bruksanvisningen noga före användningen.

- Denna apparat är avsedd för hushållsbruk och liknande. Tillverkaren avråder från all annan användning av apparaten. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för alla slags skador som orsakas av en felaktig användning av apparaten. Felaktig användning medför dessutom bortfall av all form av garanti.
- Tillverkaren ansvarar inte för felaktig användning eller andra användningsområden än de som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Det rekommenderas att spara originalförpackningen eftersom gratis service inte gäller för de defekter som orsakas av att produkten inte har förpackats på ett lämpligt sätt när den skickas till en auktoriserad serviceverkstad.
- Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller levereras av apparatens tillverkare kan medföra risker för brand, elchock eller personskador.



Fara för barn.

- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn som inte övervakas.
- De rengörings- och underhållsmoment som ska utföras av användaren får inte utföras av barn om de inte är över 8 år och övervakas.

- Håll alltid apparaten och elsladden på behörigt avstånd från barn under 8 år.
- Förpackningsmaterialet får inte lämnas inom räckhåll för barn eftersom det utgör en potentiell fara.
- Skär av elsladden för att göra apparaten obrukbar om den ska bortskaffas som avfall. Det rekommenderas dessutom att göra de delar av apparaten obrukbara som kan utgöra en fara, i synnerhet för barn som kan få för sig att leka med apparaten.



Fara p.g.a. elektricitet.

- Innan apparaten ansluts till elnätet ska du kontrollera att spänningen som anges på typskylten överensstämmer med det lokala elnätets spänning.
- Användning av förlängningssladdar som inte har godkänts av apparatens tillverkare kan orsaka skador och olyckor.
- Anslut alltid apparaten till ett jordat eluttag.
- Sänk inte ned apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Använd inte apparaten med våta händer eller bara fötter.
- Anslut inte någon annan apparat med hög effekt (kaminer, strykjärn, elelement o.s.v.) till samma eluttag. Fara för elektrisk överbelastning.



Fara p.g.a. andra orsaker.

- Fyll behållaren med vatten innan apparaten slås på. Påfyllningen av vatten ska utföras med stickkontakten utdragen ur eluttaget.
- Slå endast på apparaten när den är i arbetsläget.
- Placera apparaten på ett plant golv. Placera inte apparaten på bord eller upphöjda ytor.: Fallrisk!
- Flytta inte apparaten genom att dra i ångslangen.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.
- När du behöver gå ifrån ska du alltid placera ångplattan i sin hållare (B), stänga av apparaten och dra ut stickkontakten ur eluttaget även om du bara ska vara borta en kort stund.
- Apparaten får inte användas om den har fallit omkull, om det finns synliga tecken på skador, om det förekommer funktionsfel eller misstänkta defekter eller om den läcker vatten. Dra genast ut stickkontakten ur eluttaget. Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt. Samtliga reparationer, inklusive byte av elsladd, får endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad eller en behörig fackman för att förebygga alla risker. Detta medför att garantin bortfaller.



Varning avseende brännskador.

- Försök aldrig att använda apparaten mot dig själv med kläderna på.
- Rör inte vid apparatens metalledar, varmvattnet eller ångan när apparaten är i bruk och några minuter efter att den har stängts av eftersom det kan orsaka brännskador.
- Lämna aldrig ångslangen på golvet eller ihoprullad när apparaten är i bruk eller

direkt efter att den har stängts av.

- Ta inte bort ångslangen under strykningen. Fara för läckage av varmvatten.
- Fara för brännskador – Konstruktionsegenskaperna hos apparaten i denna bruksanvisning skyddar inte användaren mot kontakt med ångslangen eller ångplattan under användningen och minuterna efter att apparaten har stängts av. Dessutom rekommenderas det att vara mycket försiktig under utmatningen av ånga.
- Rikta inte ångplattan mot kroppsdelar eller husdjur.
- Placera ångplattan på hållaren under strykningen med munstyckena vända åt motsatt håll i förhållande till galgens position.



- Efter att apparaten har stängts av och stickkontakten har dragits ut ur eluttaget ska du låta den stå kvar på golvet för att svalna.
- Rikta aldrig ångstrålen mot personer, djur, växter eller apparater som innehåller elektriska delar (t.ex. inuti ugnar).

Observera – materiella skador.

- Ta tag om teleskopstången för att flytta apparaten. Dra inte i ångslangen för att flytta apparaten. Blockeras hjulen ska du stänga av apparaten och tömma vattenbehållaren. Luta apparaten för att inspektera hjulen.
- Lyft inte apparaten genom att ta tag om teleskopstången eller ångslangen.
- Rulla ut elsladden helt före användning.
- Användning av förlängningssladdar som inte har godkänts av apparatens tillverkare kan orsaka skador och olyckor.
- Använd inte apparaten utan vatten. Pumpen kan bli skadad. Kontrollera regelbundet vattennivån i behållaren.
- Använd inte kolsyrat vatten (tillsatt kolsyra). Det rekommenderas att använda avkalkat vatten om vattnet är mycket hårt.
- Dra inte i sladden för att dra ut stickkontakten ur eluttaget.
- Apparaten får endast rengöras med en mjuk trasa som har fuktats med vatten efter att stickkontakten har dragits ut ur eluttaget och alla delar har hunnit svalna. Använd aldrig lösningsmedel. Det skadar plastdelarna.
- Håll inte ättika, avkalkningsmedel eller parfymerade ämnen i behållaren.; Detta medför omedelbart bortfall av garantin.
- Tryck på strömbrytaren (M) för att stänga av apparaten innan den ställs undan. Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget. Vänta tills den har svalnat (minst 30 minuter). Töm behållaren helt.
- Utsätt inte apparaten för väder och vind (regn, sol o.s.v.).
- **Spara alltid bruksanvisningen.**

Rekommendationer

Denna apparat har inte utformats för att ersätta ett strykjärn. Läs instruktionerna på klädvårdsetiketten innan du börjar att använda apparaten. Hitta ett ställe som inte syns om du inte vet vilken textil plagget är gjort av. Gör ett test på detta ställe.

Använd inte apparaten på siden eller sammet. Vissa plagg är bra att stryka på avigsidan eller nedifrån och upp.

Om du stryker mycket långt ned måste ångplattan höjas ibland när den är i närheten av golvet så att kondensen åter kan rinna ned i varmvattenbehållaren.

Om munstyckena börjar att bli tilltäppta hörs ett gurglande ljud.

Hårdare och styvare plagg kan kräva mer än en övergång med ångplattan.

Beskrivning av apparaten

- A - Ångplatta
- B - Hållare för ångplatta
- C - Krokare för plagg
- D - Handtag
- E - Teleskopstång
- F - Ångslang
- G - Fäste för stång
- H - Fäste för ångslang
- I - Vattenbehållare
- J - Bas med varmvattenbehållare
- K - Elsladd
- L - Vridbara framhjul
- M - Strömbrytare med lampa
- N - Brytare för ånginställning
- O - Sladdvinda
- P - Plugg på behållare
- Q - Hopfällbar galge
- H - Tillbehör för långbyxor

Tekniska data och identifikationsdata

Följande data anges på typskylten som sitter under apparatens stödbas:

- Tillverkare och CE-märkning
- Modell (Mod)
- Serienummer (SN)
- Matningsspänning (V) och frekvens (Hz)
- Effektförbrukning (W)
- Gratisnummer för assistans

Ange modell och serienummer vid förfrågningar hos auktoriserade serviceverkstäder.

Användning

Montering



Observera!

Ta bort eventuella etiketter eller skydd från hållaren för ångplattan innan apparaten används.

Packa upp delarna ur förpackningen. Placera apparaten på ett plant golv.

Dra ut stången (E) helt (Fig. 2). Montera stången på fästet på basen (Fig. 3). Skruva fast fästet (G) i pilens riktning. Montera hållaren för ångplattan (B) upptill på stången (Fig. 4).

Anslut ångslangen till basen (Fig. 5). Skruva fast fästet (H) i pilens riktning. Placera ångplattan på hållaren (Fig. 6).

Påfyllning av behållaren före användning



Observera!

Kontrollera att apparaten är fränkopplad från elnätet innan behållaren fylls med vatten.

Dra ut behållaren. Vänd behållaren uppochner och ta bort pluggen (P) (Fig. 7). Fyll behållaren med färskt vatten direkt från kranen (Fig. 8).

Fyll ALDRIG behållaren över MAX-nivån.

Apparaten fungerar med vanligt kranvatten.

Vid mycket hårt vatten (hårdhet över 20 °F) ska det användas en blandning med 50 % kranvatten och 50 % avkalkat vatten.

Använd aldrig enbart avkalkat vatten.

Tillsätt inte tillsatser eller kemikalier (t.ex. stärkelse, stärkmedel, parfym o.s.v.); Detta medför omedelbart bortfall av garantin.



Observera!

Använd aldrig apparaten utan vatten i behållaren.

Sätt tillbaka behållaren och se till att behållarens ventil sammanfaller med stiftet i apparatens säte (Fig. 9). Tryck fast behållaren och kontrollera att den är korrekt monterad.

Påslagning och användning av apparaten

Rulla ut elsladden helt innan stickkontakten sätts i. Sätt i stickkontakten i eluttaget. Tryck på strömbrytaren (M). Kontrollera att strömbrytarens lampa tänds (Fig. 9). Efter cirka 45 sekunder börjar ångan strömma ut från ångplattan. Placera plagget på de därtill avsedda krokarna på hållaren för ångplattan.



Observera

Använd ångplattan och utför vertikala rörelser nedifrån och upp och tvärtom (Fig. 12). Använd inte ångplattan horisontellt eller uppochned med munstyckena vända nedåt. Fara för läckage av varmvatten från munstyckena.



Observera!

Placera ångplattan på hållaren för ångplattan med munstyckena vända bort från kroppen (Fig. 6). Fara för brännskador.

Ångslangen och ångplattan kan nå höga temperaturer under användningen. Det är helt normalt. Vidrör inte. Fara för brännskador.

Använd inte apparaten på textilier som hålls uppe av andra personer.

Det kan ske ett lätt utsläpp av rök när apparaten tas i bruk första gången.: Det är ett helt normalt fenomen som upphör efter en mycket kort tid.

Påfyllning av behållaren under användningen

Kontrollera alltid vattennivån i behållaren under strykningen.

Stäng av apparaten genom att trycka på strömbrytaren (M). Dra ut stickkontakten ur eluttaget.

Ta bort behållaren. Tillsätt vatten direkt från kranen (Fig. 8). Fyll ALDRIG behållaren över MAX-nivån.

Sätt tillbaka behållaren på apparaten, sätt i stickkontakten i eluttaget och slå åter på apparaten.

Användning av tillbehör

Apparaten är utrustad med två tillbehör.: Ett för slag och pressveck på långbyxor och ett i form av en hopfällbar galge.



Observera!

Stäng av apparaten innan tillbehören monteras eller demonteras. Vänta tills apparaten har svalnat helt.

Användning av galgen

Höj upp galgens vertikala stänger tills stängerna är horisontella och i höjd med varandra. För in de horisontella stängerna i sätena på galgens stomme (Fig. 13). Ta bort hållaren för ångplattan från stängen. Montera galgen på stängen (Fig. 14). Montera hållaren för ångplattan på stiftet på galgen.

Användning av tillbehöret för långbyxor

Detta tillbehör kan användas för slag och pressveck på långbyxor. Haka fast tillbehöret på ångplattan (Fig. 16). Tryck på tillbehörets spak och för in kanten på långbyxan. Släpp spaken och dra ångplattan långsamt mot dig när det alstras ånga för att stryka textilen (Fig. 17).

Efter att apparaten har använts

Stäng av apparaten genom att trycka på strömbrytaren (M). Dra ut stickkontakten ur eluttaget. Dra ut behållaren från basen med varmvattenbehållaren (Fig. 9). Töm vattenbehållaren helt för att undvika att restvatten bidrar till kalkbildning (Fig. 18).

Låt apparaten svalna i minst 30 minuter.

Rulla in elsladden i sladdvindan (O) (Fig. 19). Demontera ångslangen. För ihop teleskopstången. Förvara apparaten på en torr plats och utom räckhåll för barn.

Rengöring och underhåll



Observera!

Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget före rengöringen och underhållet av apparaten. Låt apparaten svalna i minst 30 minuter.

Rengöring av apparaten

Rengör plastdelarna med en mjuk, fuktad trasa och torka dem med en torr trasa. Använd inte slipande produkter för att rengöra apparaten.

Rengöring av vattenbehållaren

Rengör behållaren genom att fylla den med rent vatten, skaka om och tömma den. Häll inte ättika, avkalkningsmedel eller parfymerade ämnen i behållaren.; Detta medför omedelbart bortfall av garantin.

Rengöring av munstycket av silikon

Munstycket av silikon sitter i pluggen på behållaren och tillåter att vatten strömmar från behållaren till varmvattenbehållaren. Efter hand kan det bildas kalkavlagringar som kan täppa till vattenpassagen. Dra ut behållaren. Vänd behållaren uppochner och ta bort pluggen (P) (Fig. 7). Ta bort munstycket av silikon och rensa hålet från eventuella kalkavlagringar (Fig. 20).